

Distr.  
LIMITED

A/CN.4/L.493/Add.1  
8 July 1994

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок шестая сессия

2 мая - 22 июля 1994 года

ПРАВО НЕСУДОХОДНЫХ ВИДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ВОДОТОКОВ

**ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ ПО ПРАВУ НЕСУДОХОДНЫХ ВИДОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ВОДОТОКОВ И КОММЕНТАРИИ К НИМ, ПРИНЯТЫЕ  
ВО ВТОРОМ ЧТЕНИИ КОМИССИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА  
НА ЕЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ**

Добавление

Статьи 8-20

## Статья 8. Общее обязательство сотрудничать 129/

**Государства водотока сотрудничают на основе суверенного равенства, территориальной целостности и взаимной выгоды в целях достижения оптимального использования и надлежащей защиты международного водотока.**

### Комментарий

1) Статья 8 устанавливает общее обязательство государств водотока сотрудничать друг с другом с целью выполнения своих обязательств и достижения целей, указанных в проектах статей. Сотрудничество между государствами водотока в отношении использования ими международного водотока является важной основой для достижения и сохранения справедливого распределения видов и выгод использования водотока, а также для непрерывного действия процедурных норм, содержащихся в части III проекта статей.

2) В статье 8 указывается как основа, так и цели сотрудничества. В отношении основы сотрудничества в статье делается ссылка на основополагающие принципы, на которых строится сотрудничество между государствами водотока. Другими относящимися к данной теме принципами являются принципы добросовестности и добрососедства. В отношении целей сотрудничества Комиссия рассмотрела вопрос о том, должны ли они быть детализированы. Она пришла к выводу, что общая формулировка была бы более уместной, особенно с учетом широкого разнообразия международных водотоков, видов их использования и потребностей государств водотоков. Данная формулировка, выраженная фразой "в целях достижения оптимального использования и надлежащей защиты международного водотока", вытекает из второго предложения текста пункта 1 статьи 5, выше.

3) Во многих международных документах содержится требование относительно сотрудничества между их сторонами в использовании ими соответствующих международных водотоков 130/. Примерами международного соглашения, содержащего такое обязательство, является Соглашение от 17 июля 1964 года между Польшей и Советским

---

129/ Первоначально была принята в 1988 году в качестве статьи 9.

130/ В третьем докладе Специального докладчика содержится обзор международных соглашений, решений международных судов и трибуналов, заявлений и резолюций, принятых межправительственными организациями, конференциями и совещаниями, и исследования межправительственных и неправительственных организаций, касающихся принципа сотрудничества, Ежегодник . . . , 1987 год, том II (Часть первая), стр. 26-31, документ A/CN.4/406 и Add.1 и 2, пункты 43-58.

Союзом, касающееся использования водных ресурсов в пограничных водах 131/. В пункте 3 статьи 3 этого документа предусматривается, что целью данного Соглашения является обеспечение сотрудничества между сторонами в экономической, научной и технической деятельности, касающейся использования водных ресурсов в пограничных водах. В статьях 7 и 8 этого соглашения предусматривается сотрудничество предусматривается, в частности, в разработке проектов использования воды и регулярный обмен данными и информацией.

4) Помимо статьи 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств, ссылка на которую уже была сделана 132/, важность сотрудничества в использовании международных водотоков и других совместных природных ресурсов неоднократно отмечалась в декларациях и резолюциях, принятых межправительственными организациями, конференциями и совещаниями. Например, Генеральная Ассамблея посвятила этой теме свои резолюции 2995 (XXVII) от 15 декабря 1972 года "Сотрудничество между государствами

---

131/ (United Nations, Treaty Series, vol. 552, p. 175; вступило в силу 16 февраля 1965 года. Другими примерами соглашений о международных водотоках, заключенных для организации сотрудничества между сторонами, являются: а) Конвенция между Францией и Швейцарией об охране вод Женевского озера от загрязнения от 16 ноября 1962 года (вступила в силу 1 ноября 1963 года) (Ibid., vol. 922, p. 49) (статьи 1-4); б) Соглашение от 14 августа 1983 года между Мексикой и Соединенными Штатами о сотрудничестве в области защиты и улучшения природной среды в пограничном районе (вступило в силу 16 февраля 1984 года) (International Legal Materials (Washington, D.C.), vol. XXII (1983), p. 1025) (статья 1 приложение I), которое является рамочным соглашением, охватывающим пограничные водные ресурсы; в) акт, касающийся судоходства и экономического сотрудничества между государствами бассейна реки Нигер от 26 октября 1963 года (Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольта, Гвинея, Дагомея, Камерун, Мали, Нигер, Нигерия и Чад) (вступил в силу 1 февраля 1966 года) (см. United Nations Treaty Series, vol. 587 p. 9) (ст. 4); д) Конвенция о статусе реки Сенегал и Конвенция о создании организации по освоению бассейна реки Сенегал от 11 марта 1972 года (United Nations, Natural Resources/Water Series No. 13 (см. Treaties concerning the Utilisation of International Watercourses for other Purposes than Navigation: Africa Natural Resources/Water Series No.13), pp. 16 и 21, соответственно); е) Конвенция и статуты от 22 мая 1964 года, касающиеся развития бассейна озера Чад (Official Gazette of the Federal Republic of Cameroon (Yaounde), vol. 4, No. 18 (15 September 1964), p. 1003; Ежегодник ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 70-71, документ A/CN.4/274,, пункты 51-56 (ст. 1 статут); ф) Договор между Индией и Пакистаном о водах Инда от 19 сентября 1960 года (вступил в силу 12 января 1961 года) (см. United Nations Treaty Series, vol. 419 p. 125) (статьи VII и VIII). В более общем плане см. статью 197 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года (см. сноску 99, выше), озаглавленную "Сотрудничество на всемирной и региональной основе", в которой требуется, чтобы государства сотрудничали "в формулировании и разработке международных норм, стандартов и рекомендуемых практики и процедур, соответствующих настоящей Конвенции, для защиты и сохранения морской среды с учетом характерных региональных особенностей".

132/ См. резолюцию 328 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

в области, в частности, в принципе 21 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде" и 3129 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года "Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам". Так, например, в первой из вышеупомянутых резолюций предусматривается, что "при осуществлении суверенитета над своими природными ресурсами государства посредством эффективного двустороннего и многостороннего сотрудничества или с помощью региональных органов должны стремиться к сохранению и улучшению окружающей среды". Тема сотрудничества в использовании общих водных ресурсов в охране окружающей среды была также затронута в Декларации 1972 года Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды 133/. Принцип 24 Декларации гласит:

"Международные проблемы, связанные с охраной и улучшением окружающей среды, следует решать в духе сотрудничества всех стран, больших и малых, на основе равноправия. Сотрудничество, основанное на многосторонних и двусторонних соглашениях или на другой соответствующей основе, крайне важно для организации эффективного контроля, предотвращения, уменьшения и устранения отрицательного воздействия на окружающую среду, связанного с деятельностью, проводимой во всех сферах, и это сотрудничество следует организовать таким образом, чтобы в должной мере учитывались суверенные интересы всех государств" 134/.

В Плана действий, принятом на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, состоявшейся в 1977 году в Мар-дель-Плате, Аргентина 135/, содержится ряд рекомендаций, касающихся регионального и международного сотрудничества в отношении использования и освоения международных водотоков. Так, в рекомендации 90 предусматривается, что сотрудничество между государствами в отношении международных водотоков "в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права должно осуществляться на основе равноправия, суверенитета и территориальной целостности всех государств и с должным учетом принципа, выраженного,

---

133/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм (1972 год).

134/ См. также рекомендацию 51 Плана действий в отношении окружающей человека среды, принятого на этой же Конференции (Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, часть первая, глава II.В), в которой предусматривается сотрудничество между государствами с конкретным указанием на международные водотоки.

135/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14-25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.П.А.12), часть первая, глава I.

проблемам окружающей человека среды" 136/. В 1987 году Европейская экономическая комиссия приняла решение о Принципах сотрудничества в области трансграничных вод 137/, в принципе 2 которых предусматривается следующее:

"Сотрудничество"

2. Трансграничные последствия природных явлений и антропогенной деятельности для трансграничных вод наилучшим образом регулируются согласованными усилиями непосредственно заинтересованных стран. Поэтому между прибрежными странами следует установить сотрудничество, которое осуществлялось бы наиболее практичным путем и вело бы к постоянному и всестороннему обмену информацией, регулярным консультациям и выработке решений относительно вопросов, представляющих взаимный интерес: целей, стандартов и норм, контроля, планирования, программ научных исследований разработок и конкретных мер, включая осуществление и контроль за осуществлением таких мер".

5) Важность сотрудничества между государствами в использовании и развитии международных водотоков также была признана в многочисленных исследованиях межправительственных и международных неправительственных организаций 138/. Примером документа, открыто признающего важность сотрудничества между государствами для эффективного осуществления процедурных и других норм, касающихся международных водотоков, являются Правила о загрязнении вод международного бассейна, принятые АМП в 1982 году 139/. В статье 4 Правил указывается, что

---

136/ Там же, стр. 53 (Принцип 21 Стокгольмской декларации приводится в пункте 24 комментария к статье 7, выше. См. также рекомендацию 84 принятого в Мар-дель-Плате Плана действий (там же, стр. 51), а также резолюции, содержащиеся в Плане действий, по вопросам технического сотрудничества между развивающимися странами в области водных ресурсов, речных комиссий и организационных мероприятий по международному сотрудничеству в области водных ресурсов (там же, стр. 76-79).

137/ См. Ежегодник ... 1974 год, том II (Часть вторая) стр. 212, выше. В преамбуле Принципов говорится, что: "... Следующие Принципы касаются лишь вопросов контроля и предупреждения загрязнения трансграничных вод, а также регулирования использования трансграничных вод, включая общие вопросы в данной области...".

138/ См. в целом соответствующие исследования, кратко изложенные в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 199 и последующие англ. текста, документ A/5409, пункты 1069-1098; и стр. 132 и последующие, документ A/CN.4/274, пункты 364-381 и стр. 153-160, пункты 399-409.

139/ См. ILA, Report of the Sixtieth Conference, Montreal, 1982.

"с целью осуществления положений данных Правил государства сотрудничают с другими заинтересованными государствами". Решительное заявление о важности сотрудничества в области международных водных ресурсов, в силу физических характеристик воды, содержится в Принципе XII Европейской водной хартии 140/, принятой в 1967 году комитетом министров Европейского совета, в которой провозглашается следующее: "Вода не имеет границ: она является общим достоянием, для сохранения которого необходимо международное сотрудничество". И наконец, в статье IV (b) резолюции, принятой Институтом международного права на его сессии в Афинах в 1979 году 141/, предусматривается, что: в целях предотвращения загрязнения вод государства должны использовать следующие в качестве одного из средств: "на международном уровне - добросовестное сотрудничество с другими заинтересованными государствами" 142/.

6) В заключение следует отметить, что сотрудничество между государствами водотока является весьма важным для справедливого и разумного использования международных водотоков. Оно также создает основу для регулярного обмена данными и информацией в соответствии со статьей 9, а также для других частей проекта.

#### **Статья 9. Регулярный обмен данными и информацией 143/**

**1. В соответствии со статьей 8 государства водотока на регулярной основе обмениваются легкодоступными данными и информацией о состоянии водотока, в частности, данными и информацией гидрологического, метеорологического, гидрогеологического и экологического характера, а также соответствующими прогнозами.**

---

140/ Принята Консультативной ассамблеей Совета Европы 28 апреля 1967 года (Рекомендация 493 (1967) и Комитетом министров 26 мая 1967 года (резолюция (67) 10). Текст воспроизводится в Ежегоднике ... , 1974 год, том II (часть вторая), стр. 138, документ A/CN.4/274, пункт 373.

141/ См. Annuaire de L'Institut de droit international, 1979, vol. 58-II, pp. 196 et seq.

142/ В статье VII резолюции предусматривается, что "при осуществлении своей обязанности сотрудничать государства, граница между которыми проходит по одному и тому же гидрографическому бассейну, должны по мере возможности, особенно на основе соглашений, прибегать к следующим формам сотрудничества", включая предоставление данных, касающихся загрязнения бассейна, своевременное уведомление о любых, мероприятиях, связанных с угрозой загрязнения, и проведение консультаций по актуальным или потенциальным проблемам трансграничного загрязнения.

143/ Первоначально была принята в 1988 году в качестве статьи 10.

2. Если у государства водотока запрашиваются другим государством водотока данные или информация, которые не являются легкодоступными, то оно прилагает все усилия для выполнения такой просьбы, однако может обуславливать ее выполнение оплатой запрашивающим государством разумных издержек, связанных со сбором и, при необходимости, обработкой таких данных или информации.

3. Государства водотока прилагают все усилия для сбора и, при необходимости, обработки данных и информации таким образом, чтобы это облегчало их использование другими государствами водотока, которым они предоставляются.

#### Комментарий

1) В статье 9 определяются общие минимальные требования для обмена между государствами водотока данными и информацией, необходимыми для обеспечения справедливого и разумного использования международного водотока. Государствам водотока необходимы данные и информация, касающиеся условий водотока, для применения статьи 6; эта статья призывает государства водотока учитывать "все соответствующие факторы и обстоятельства" при выполнении обязательства по справедливому и разумному использованию, закрепленного в статье 5. Конечно, правила, содержащиеся в статье 9, являются "остаточными": они применяются при отсутствии детального регулирования данного предмета в форме соглашения, предусмотренного в статье 3 настоящих проектов статей, т.е. соглашения, касающегося конкретного международного водотока. Более того, очевидна необходимость того, чтобы государства водотока заключали друг с другом такие соглашения с целью обеспечения, в частности, сбора данных и информации и обмена ими в свете характерных особенностей рассматриваемого международного водотока, а также особых потребностей и обстоятельств. Непрерывное и эффективное функционирование режима, предусмотренного в статье 9, зависит от сотрудничества между государствами водотока. Следовательно, нормы, содержащиеся в настоящей статье, представляют собой конкретное применение общего обязательства сотрудничать, содержащегося в статье 8, как это отражено в первой фразе текста пункта 1.

2) Требование пункта 1 о том, что обмен данными и информацией должен осуществляться на регулярной основе, призвано обеспечить, чтобы государства водотока располагали сведениями, необходимыми для осуществления ими своих обязательств в соответствии со статьями 5, 6 и 7. Данные и информация могут передаваться прямо или косвенно. Во многих случаях государства водотока учредили совместные органы, которым были поручены, в частности, сбор, обработка и распространение данных и

информации, речь о которых идет в пункте 1 144/. Однако заинтересованные государства, безусловно, свободны использовать в этих целях любой взаимоприемлемый метод.

3) Комиссия признает, что такие обстоятельства, как вооруженный конфликт или отсутствие дипломатических отношений, могут привести к возникновению серьезных препятствий на пути прямого обмена данными и информацией, а также осуществления ряда процедур, предусмотренных в статьях 11-19. Комиссия решила, что лучшим образом данную проблему можно решать путем использования общей оговорки, которая конкретно предусматривает косвенные процедуры и которая приняла форму статьи 30. Наиболее известными из этих административных механизмов являются: в Африке: Комиссия по бассейну озера Чад, Организация по бассейну реки Нигер (ранее Комиссия по реке Нигер), Постоянная объединенная техническая комиссия по водным ресурсам Нила (Египет и Судан) и Организация по рациональному использованию и освоению бассейна реки Кагера; в Америке: Межправительственный координационный комитет бассейна реки Ла-Плата, Международная объединенная комиссия (Канада и Соединенные Штаты Америки) и Международная пограничная и водная комиссия (Соединенные Штаты Америки и Мексика); в Азии: Координационный комитет по нижнему течению реки Меконг, Постоянная комиссия по реке Инд (Индия и Пакистан), Объединенная комиссия по рекам (Индия и Бангладеш) и Комиссия по дельте реки Гильменд (Афганистан и Иран); в Европе: Дунайская комиссия, Международная комиссия по охране реки Мозель от загрязнения, Международная комиссия по охране реки Рейн от загрязнения и Совместная советско-финская комиссия по использованию пограничных водотоков.

4) Выдвигая требование относительно "регулярного" обмена данными и информацией, статья 9 предусматривает непрерывный и систематический процесс в отличие от предоставления на разовой основе информации, касающейся планируемых мер, предусмотренных в части III проекта.

---

144/ Иллюстративный перечень таких органов и переговоры по их созданию см.: а) Ежегодник . . . , 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 148-150, документ A/CN.4/274, пункты 382-398; б) Материалы проведенного под эгидой Организации Объединенных Наций Международного совещания организаций по международным рекам (the Proceedings of the United Nations Interregional Meeting of International River Organizations), состоявшегося в Дакаре (Сенегал) 5-14 мая 1981 года, Experiences in the Development and Management of International River and Lake Basins, Natural Resources/Water Series No. 10 (United Nations publication, Sales No. E.82.II.A.17), Часть третья; в) N. Ely and A. Wolman, "Administration", The Law of International Drainage Basins . . ., op. cit. (сноска 108, выше), стр. 125-133; д) United Nations, Management of International Water Resources: Institutional and Legal Aspects, Natural Resources/Water Series No. 1 (Sales No. E.75.II.A.2), annex IV; е) T. Parnall and A.E. Utton, "The Senegal Valley Authority: A unique experiment in international river basin planning", Indiana Law Journal (Bloomington), vol. 51 (1975-1976), pp. 254 et seq.



5) Пункт 1 требует, чтобы государства водотока осуществляли обмен "легко доступными" данными и информацией 145/. Это выражение используется для обозначения того, что в качестве общей юридической обязанности государство водотока обязано предоставлять лишь такую информацию, которая непосредственно находится в его распоряжении, например, ту, которую оно уже собрало для собственного пользования, или ту, которая легко доступна 146/. В каждом конкретном случае вопрос о том, были ли данные или информация "легко" доступными, зависит от объективной оценки таких факторов, как приложенные усилия и стоимость получения такой информации с учетом людских, технических, финансовых и других соответствующих ресурсов запрашиваемого государства водотока. Термин "легко", используемый в пунктах 1 и 2, имеет значение, примерно соответствующее выражению "с учетом всех соответствующих обстоятельств" или английскому слову "feasible", а не, например, словам "rationally" или "logically".

6) В отсутствие договоренности об ином от государств водотока не требуется обработки данных и информации, предназначенных для обмена. Однако согласно пункту 3 статьи 9 они должны прилагать все усилия для предоставления информации в той форме, в которой она была бы приемлемой для получающих ее государств.

---

145/ В пункте 1 статьи XXIX Хельсинкских правил используется выражение "надлежащую и реально доступную" см. ILA, Report of the Fifty-second Conference, Helsinki, 1966.

146/ Ср. с комментарием к пункту 1 статьи XXIX Хельсинкских правил, в котором говорится следующее:

"Ссылка на надлежащую и обычно доступную информацию ясно означает, что по отношению к рассматриваемому государству бассейна не может быть выдвинуто требование о предоставлении информации, которая не является надлежащей и может привести к чрезмерным расходам и возникновению трудностей при предоставлении статистических, а также других данных, которые еще не получены или не могут быть легко получены. Положения данной статьи не призваны предрешать вопрос о том, может ли государство бассейна обоснованно потребовать от другого государства предоставления информации, которая не является обычно доступной, если первое государство намерено взять на себя расходы по получению желаемой информации" (ILA, Report of the Fifty-Second Conference, 1966, p. 519).

- 7) Примерами документов, в которых термин "доступный" используется в отношении предоставления информации, являются: Договор о водах Инда между Индией и Пакистаном 147/ и Венская конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии 1986 года 148/.
- 8) Государства водотока обязаны обмениваться данными и информацией о "состоянии" международного водотока. Этот термин, встречающийся также в статье 11, используется в своем обычном значении и, как правило, обозначает текущее состояние или характеристики водотока. Выражение "в частности" показывает, что упомянутые виды данных и информации, отнюдь не являясь исчерпывающими, представляют собой данные и информацию, которые рассматриваются в качестве наиболее важных для целей справедливого использования. Хотя в статье 9 нет упоминания об обмене пробами, Комиссия признает, что такой обмен при некоторых обстоятельствах может действительно иметь значительную практическую ценность и должен осуществляться надлежащим образом.
- 9) Передаваемые другим государствам водотока данные и информация должны содержать указания на последствия для состояния водотока настоящих видов его использования на территории государства, передающего информацию. Возможные последствия планируемых видов использования рассматриваются в статьях с 11 по 19.
- 10) В пункте 1 статьи 9 содержится требование о регулярном обмене в том числе данными и информацией, носящими "экологический" (в английском тексте "ecological") характер. Комиссия сочла, что этот термин является более предпочтительным, нежели термин "экологический" (в английском тексте "environmental"), поскольку он носит более конкретный характер в отношении живых ресурсов самого водотока. Было выражено мнение, что термин "экологический" (в английском тексте "environmental") допускает более широкое толкование, что привело бы к возложению на государства водотока чрезмерного бремени.

---

147/ См. UNTV, vol. 419, p.125. В пункте статьи VII Договора предусматривается, что сторона, планирующая проведение инженерных работ, которые могут существенным образом затронуть интересы другой стороны:

"должна уведомить другую Сторону о своих планах и предоставить в отношении упомянутых работ такие данные, которые могут быть доступными\* и которые помогут информировать другую Сторону о характере, масштабах и воздействии этих работ".

Ср. с пунктом 1 статьи XXIX Хельсинкских правил и комментарием к ней, ILA, Report of the Fifty-Second Conference 1966.

148/ IAEA, Legal Series No. 14 (Vienna, 1987), p. 1. В статье 2 b) Конвенции требуется предоставление "доступной информации, относящейся к минимизации радиологических последствий...".

11) В соответствии с пунктом 1 государства водотока должны обмениваться не только данными и информацией о текущем состоянии водотока, но и соответствующими прогнозами. Последнее требование, как и предшествующее, обусловливается оговоркой, что такие прогнозы являются "легко доступными". Таким образом, государствам водотока не вменяется в обязанность прилагать особые усилия для выполнения этого обязательства. Предусматриваемые прогнозы касаются таких аспектов, как модели погоды и возможные их последствия для уровня вод и течения, прогнозируемые ледовые условия, возможные долговременные последствия настоящих видов использования и состояние или перемещение живых ресурсов.

12) Требование, изложенное в пункте 1, применяется даже в тех сравнительно редких случаях, когда государство, не являющееся государством водотока, использует в данный момент или намеревается использовать водоток. Если данные и информация о состоянии водотока являются "легко" доступными, то Комиссия считает, что обмен этими данными или информацией не будет чрезмерно затруднительным. Фактически, обмен данными и информацией о таких водотоках может помочь государствам водотока в планировании своей будущей деятельности и в удовлетворении потребностей в области развития или иных потребностей.

13) В пункте 2 идет речь о запросе данных и информации, не являющихся обычно доступными для того государства водотока, у которого они запрашиваются. В таких случаях данное государство должно прилагать "все усилия" для выполнения этой просьбы, т.е. должно действовать добросовестно и в духе сотрудничества с целью предоставления данных или информации, необходимых запрашивающему государству водотока.

14) Для того чтобы данные и информация имели практическую ценность для государства водотока, они должны представляться в форме, позволяющей их использовать. В связи с этим в пункте 3 содержится требование к государствам водотока прилагать "все усилия для сбора и, при необходимости, обработки данных и информации таким образом, чтобы это облегчало их использование". Значение выражения "все усилия" разъясняется в пункте 13 настоящего комментария относительно пункта 2. Выражение "при необходимости" используется для придания определенной гибкости, необходимой по некоторым причинам. В некоторых случаях, возможно, и не понадобится обрабатывать данные и информацию, для того чтобы сделать их пригодными для использования другим государством. В других случаях такая обработка, возможно, потребует для обеспечения того, чтобы другие государства могли использовать эти материалы, однако это может лечь чрезмерно тяжким бременем на государство, предоставляющее материалы.

15) Необходимость регулярного сбора широкого круга данных и информации, касающихся международных водотоков, и обмена ими признается во многих международных соглашениях, декларациях и резолюциях, принятых межправительственными организациями, конференциями и совещаниями, а также в исследованиях межправительственных и международных неправительственных

организаций 149/. Примером соглашения, содержащего общие положения о регулярном обмене данными и информацией, является Соглашение 1964 года между Польшей и Советским Союзом, касающееся использования водных ресурсов в пограничных водах 150/, в пункте 1 статьи 7 которого предусматривается, что:

"1. Договаривающиеся стороны разрабатывают принципы сотрудничества, регулирующие нормальный обмен информацией гидрологического, гидрометеорологического и гидрогеологического характера и обмен прогнозами в отношении пограничных вод, и определяют масштаб, программы и методы осуществления мероприятий и наблюдения, методы обработки результатов, а также определяют место и время проведения работ".

В качестве других примеров соглашений, содержащих положения об обмене данными и информацией, можно привести Договор 1960 года о водах Инда между Индией и Пакистаном (статья VI) 151/, Договор 1944 года между Соединенными Штатами Америки и Мексикой (статья 9 j) 152/, Соглашение от 25 ноября 1964 года, касающееся Комиссии по реке Нигер, а также судоходства и транспорта на реке Нигер (статья 2 с) 153/, и Соглашение от 16 сентября 1971 года между Финляндией и Швецией о пограничных реках (статья 3, глава 9) 154/.

16) Регулярный обмен данными и информацией имеет особое значение для эффективной защиты международных водотоков, сохранения качества воды и предотвращения загрязнения. Это признается в ряде международных соглашений, деклараций, резолюций и исследований 155/. В частности, можно упомянуть принцип 11 а) Принципов ЕЭК 1987 года, касающихся сотрудничества в области трансграничных вод 156/.

---

149/ В пунктах 15-26 четвертого доклада Специального докладчика, документ A/CN.4/412 и Add.1 и 2 содержится обзор соответствующих положений этих документов. См. также статью 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств, резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

150/ См. UNTS, vol. 552, p. 175.

151/ См. UNTS, vol. 419, p. 125.

152/ См. UNTS, vol. 3, p. 313.

153/ United Nations, Treaty Series, vol. 587, p. 19.

154/ Ibid., vol. 825, p. 191.

155/ Примеры приводятся в четвертом докладе Специального докладчика, документ A/CN.4/412 и Add.1 и 2.

156/ Ежегодник ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 212 англ. текста. В преамбуле Принципов говорится, что они касаются только борьбы с наводнениями, предотвращения загрязнения и борьбы с ним.

17) Коротче говоря, регулярный обмен между государствами водотока данными и информацией о состоянии водотока обеспечивает эти государства материалами, необходимыми для выполнения их обязательств в соответствии со статьями 5-7, а также для их собственных целей по планированию. Хотя в статье 9 идет речь об обмене информацией на регулярной основе, статьи части III, которые рассматриваются ниже, касаются предоставления информации на специальной основе, а именно в связи с планируемыми мерами.

**Статья 10. Взаимосвязь между видами использования 157/**

**1. В отсутствие иного соглашения или обычая, никакой вид использования международного водотока не пользуется неотъемлемым приоритетом перед другими видами использования.**

**2. В случае возникновения противоречия между видами использования международного водотока оно должно разрешаться с учетом принципов и факторов, содержащихся в статьях 5-7, с уделением особого внимания требованиям удовлетворения насущных человеческих нужд.**

Комментарий

1) В статье 10 излагается общий принцип, согласно которому никакой вид использования международного водотока не пользуется неотъемлемым приоритетом перед другими видами использования. В этой статье также рассматривается ситуация, когда возникает противоречие между различными видами использования международного водотока.

2) Поскольку государства на основе соглашения или практики часто отдают приоритет какому-либо отдельному виду использования или категории видов использования, пункт 1 составлен в выражениях остаточной нормы. Так, в начале пункта закрепляется приоритет, установленный на основе "соглашения или обычая" между соответствующими государствами водотока. Термин "соглашение" используется в его широком смысле и включает, например, договоренность или временное соглашение между государствами водотока. Более того, он не ограничивается "соглашениями о водотоке", поскольку определенные виды использования, такие, как судоходство, могут регулироваться другими типами соглашений, такими, как договоры о дружбе. Слово "обычай" применяется к ситуациям, в которых между государствами водотока может не существовать "соглашения", но в силу традиций или практики они отдают приоритет какому-либо отдельному виду использования водотока. Ссылка на "неотъемлемый приоритет" также

---

157/ Принята в 1991 году.

указывает на то, что ничто в характере конкретного типа или категории видов использования не отдает такому типу или категории предполагаемого или фактического приоритета перед другими видами использования, в результате чего государства водотока вольны принимать решения о предоставлении приоритета какому-либо конкретному виду использования данного международного водотока. Это в равной мере относится и к таким видам использования водотоков, как судоходство, которые, согласно пункту 2 статьи 1, входят в сферу применения настоящих статей в тех случаях, "когда другие виды использования этих вод затрагивают судоходство или затрагиваются судоходством".

3) В пункте 2 рассматривается ситуация, когда различные виды использования международного водотока вступают в противоречие друг с другом или создают помехи друг другу, но в которой не существует применимых приоритетов, установленных на основе обычая или соглашения. В пункте 2 говорится, что в таком случае возникшая ситуация должна разрешаться с учетом принципов и факторов, содержащихся в статьях 5-7, "с уделением особого внимания требованиям удовлетворения насущных человеческих нужд". Поэтому по смыслу данной статьи "противоречие" между видами использования может возникнуть лишь в том случае, когда отсутствует система приоритетов, регулирующая эти виды использования, или имеются другие средства решения этих вопросов, установленные на основе соглашения или обычая, например, между соответствующими государствами водотока. Упор делается на то, что этот пункт касается "противоречия" между видами использования международного водотока, а не конфликта или спора между государствами водотока 158/.

4) Принципы и факторы, которые надлежит применять при разрешении противоречий между видами использования международного водотока в соответствии с пунктом 2, содержатся в статьях 5, 6 и 7. В статье 6 указаны факторы, которые надлежит учитывать в связи с конкретным международным водотоком. Однако при решении вопроса о том, каким образом следует разрешать такое противоречие, государства водотока должны действовать "с уделением особого внимания требованиям удовлетворения насущных человеческих нужд". Это означает, что особое внимание должно уделяться обеспечению достаточного для поддержания жизни человека количества воды, включая как питьевую воду, так и воду, требующуюся для производства продовольствия в целях предотвращения голода. Этот критерий является особо выделенной формой фактора, указанного в пункте 1b статьи 6, в котором упоминаются "социально-экономические потребности соответствующих государств водотока". Поскольку в пункте 2 имеется ссылка на статью 6, последний фактор в любом случае является одним из факторов, которые должны учитываться соответствующими государствами водотока в их усилиях по разрешению противоречия между видами использования.

---

158/ См. также пункт 9 комментария к статье 5, выше.

5) Хотя в начале века судоходные виды использования пользовались общим приоритетом 159/, государства признали необходимость проявления большей гибкости по мере того, как другие виды использования стали соперничать с судоходством, приобретая все большее экономическое и социальное значение. Резолюция, принятая в 1966 году на четвертом ежегодном совещании Межамериканского экономического и социального совета на уровне министров, свидетельствует об этом изменении позиции и о признании необходимости принятия во внимание всего многообразия потенциальных видов использования водотока. Резолюция рекомендует, чтобы государства-члены содействовали для общего блага экономическому использованию водного бассейна и водных путей региона, частью которого они являются, для "перевозки, производства электрической энергии и оросительных работ и других целей, и в частности для контроля и предотвращения ущерба, периодически возникающего в результате наводнений" 160/. В том же году Ассоциация международного права сделала также вывод о том, что ни один из отдельных видов использования не пользуется общим приоритетом. Статья VI Хельсинкских правил использования вод международных рек, принятых Ассоциацией международного права, предусматривает, что: "Какой-либо вид использования или категория видов использования не имеет заранее установленного преимущества перед другим видом или категорией видов использования" 161/. Важность проявления и впредь достаточной гибкости для обеспечения питьевой водой в объемах, необходимых для удовлетворения человеческих потребностей в следующем столетии была недавно подчеркнута в "Декларации Делфта". Принятая на симпозиуме, проведенном в Делфте, Нидерланды, 3-5 июня 1991 года под эгидой Программы развития Организации

---

159/ Свидетельством такой позиции является пункт 1 статьи 10 Барселонской конвенции и статута 1921 года о режиме судоходных путей международного значения. League of Nations, Treaty Series, vol. VII, p. 57. Другие примеры можно найти в "Декларации Монтевидео", одобренной седьмой Международной конференцией американских государств в 1933 году, статья 5, воспроизводится в Yearbook ... 1974, vol. II (Part Two), p. 212, document A/5409, annex I, A; и правило II, 4 "Мадридской резолюции" 1911 года Института международного права (на которой была основана статья 5 Декларации Монтевидео), Annuaire de l'Institut de droit international, 1911 (Paris), vol. 24, p. 66.

160/ Resolution 24-M/66, "Control and economic utilization of hydrographic basins and streams in Latin America" (пункт постановляющей части), воспроизводится в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 148, документа A/CN.4/274, пункт 380.

161/ International Law Association, Report of the Fifty second Conference, Helsinki, 1966 (London 1967), p. 491.

Объединенных Наций (ПРООН), Декларация отмечает, что к 2000 году почти половина населения земного шара будет жить в городах. Она ссылается на "крайне трудную задачу" удовлетворения потребностей в воде "бурно растущих" городских районов, "учитывая в равной степени возрастающие потребности в воде для проведения сельскохозяйственных работ по орошению и проблемы, возникающие в связи с загрязнением из городских и промышленных источников". Специалисты по водным проблемам на симпозиуме сделали вывод о том, что для надежного и стабильного удовлетворения человеческих потребностей "необходимо принятие решительных мер по защите и сохранению водных ресурсов и окружающей среды" 162/. Такие меры зачастую могут оказаться невозможными, если какой-либо отдельный вид использования будет пользоваться неотъемлемым приоритетом. Отсутствие такого рода приоритетов среди видов использования облегчит осуществление мер, направленных на обеспечение положения, при котором можно было бы удовлетворить "насуточные потребности человека".

---

162/ Декларация Делфта прилагается к пресс-релизу ПРООН, Женева, 10 июня 1991 года.



### ЧАСТЬ III

#### ПЛАНИРУЕМЫЕ МЕРЫ

##### **Статья 11. Информация, касающаяся планируемых мер 163/**

**Государства водотока обмениваются информацией и консультируют друг друга о возможных последствиях планируемых мер для состояния международного водотока.**

##### Комментарий

- 1) Статья 11 является первой в группе статей, содержащихся в Части III, и представляет собой связующее звено между Частью II, которая завершается статьей 9 о регулярном обмене данными и информацией, и Частью III, в которой идет речь о предоставлении информации, касающейся планируемых мер.
- 2) В статье 11 излагается общее обязательство государств водотока предоставлять друг другу информацию, касающуюся возможных последствий для состояния международного водотока мер, которые они, возможно, планируют принять. В этой статье содержится также требование, обязывающее государства водотока консультировать друг друга о последствиях таких мер.
- 3) Выражение "возможные последствия" включает в себя все потенциальные последствия планируемых мер, независимо от того, являются ли они неблагоприятными или благоприятными. Таким образом, статья 11 выходит за рамки статьи 12 и последующих статей, касающихся планируемых мер, которые могут иметь ощутимые неблагоприятные последствия для других государств водотока. Государства водотока действительно заинтересованы в получении информации как о возможных позитивных, так и о негативных последствиях планируемых мер. Помимо этого, требование об обмене информацией и консультациях в отношении всех возможных последствий позволяет избежать проблем, связанных с односторонними оценками действительного характера таких последствий.
- 4) Термин "меры" должен пониматься в своем широком значении и охватывать новые проекты или программы малых или больших масштабов, а также изменения в имеющихся видах использования международного водотока.
- 5) Примеры документов и решений, в которых содержится требование, аналогичное тому, которое излагается в статье 11, приводится в комментарии к статье 12, ниже.

---

163/ Первоначально принята в 1988 году.

**Статья 12. Уведомление, касающееся планируемых мер, чреватых  
возможными неблагоприятными последствиями 164/**

**Прежде чем осуществить или санкционировать осуществление планируемых мер, которые могут иметь значительные неблагоприятные последствия для других государств водотока, государство водотока своевременно направляет уведомление об этом этим государствам. Такое уведомление сопровождается имеющимися техническими данными и информацией, с тем чтобы уведомляемые государства могли оценить возможные последствия планируемых мер.**

Комментарий

1) Статья 12 является первой в группе статей о планируемых мерах, которые могут иметь значительные неблагоприятные последствия для других государств водотока. Эти статьи устанавливают процедурную основу, призванную помочь государствам водотока поддерживать справедливый баланс в области соответствующих видов использования международного водотока. Предполагается, что таким образом этот перечень процедур позволит избежать споров, касающихся новых видов использования водотока.

2) В основе процедур, излагаемых в статьях 12-19, лежит критерий, предусматривающий, что планируемые государством водотока меры могут иметь "значительные неблагоприятные последствия" для других государств водотока 165/. Предполагается, что порог, устанавливаемый в соответствии с этой нормой, будет более низким, чем порог "значительного ущерба" в соответствии со статьей 7. Таким образом, "значительные неблагоприятные последствия" не могут достигать уровня "значительного ущерба" по смыслу статьи 7. Выражение "значительный ущерб" не является адекватной нормой для применения процедур согласно статьям 12-19, поскольку использование такой нормы предусматривало бы применение этих процедур только в тех случаях, когда осуществление новых мер могло бы привести к нарушению по статье 7. А это было бы равносильно признанию государством водотока, направляющим уведомление о планируемых мерах, что планируемые им меры могут нанести значительный ущерб другим государствам водотока в нарушение по статье 7. Применение в качестве нормы выражения "значительные неблагоприятные последствия" позволяет избежать такой ситуации.

---

164/ Первоначально принята в 1988 году.

165/ В "Проекте принципов поведения в области окружающей среды для руководства государств в вопросах охраны и гармоничного использования природных ресурсов, разделяемых двумя или более государствами", принятом Советом управляющих ЮНЕП в 1978 году (решение 6/14, 19 мая 1978 года), термин "значительное воздействие" относится к "любому существенному воздействию на разделяемый природный ресурс и [исключает] незначительные воздействия". Текст проекта принципов см. документ UNEP/IG.12/2, содержащийся в документе UNEP/GC.6/17; окончательный текст см. UNEP, Environmental Law. Guidelines and Principles, No. 2, Shared Natural Resources (Nairobi, 1978).

3) Выражение "осуществить или санкционировать осуществление" имеет целью четко определить, что статья охватывает не только меры, планируемые государством, но и меры, планируемые частными предприятиями. Глагол "разрешить" используется в своем широком значении, т.е. означает как "позволение", так и "санкционирование". Таким образом, если меры планируются частным предприятием, данное государство водотока обязано не давать разрешение предприятию на осуществление этих мер или не разрешать ему продолжать их осуществление без предварительного уведомления других государств водотока в соответствии со статьей 12. Ссылки в последующих статьях 166/ на "осуществление" планируемых мер следует толковать таким образом, что ими предусматривается разрешение осуществлять эти меры.

4) Термин "своевременно" предполагает осуществление обязательства об уведомлении на достаточно ранних стадиях планирования, с тем чтобы позволить провести, если это потребуется, конструктивные консультации и переговоры в соответствии с последующими статьями. Примером договора, содержащего требование этого рода, является Соглашение от 30 апреля 1966 года между Австрией, Федеративной Республикой Германии и Швейцарией, регулирующее отвод воды из Боденского озера 167/, в статье 7 которого предусматривается, что "прибрежные государства, прежде чем дать разрешение на [конкретно определенный] отвод воды, заблаговременно предоставляют друг другу возможность выразить свою точку зрения".

5) Предусматривается, что ссылка на "имеющиеся" технические данные и информацию означает, что уведомляющее государство, как правило, не обязано проводить дополнительное исследование в ответ на запрос потенциально затрагиваемого государства, оно должно лишь предоставлять такие соответствующие данные или информацию, которые были подготовлены в связи с планируемыми мерами и которые являются легко доступными. (Значение термина "имеющиеся" объясняется также в пунктах 5-7 комментария к статье 9.) Если уведомляемое государство запрашивает данные или информацию, которые невозможно быстро представить, однако которые доступны лишь уведомляющему государству, как правило, было бы целесообразным, чтобы уведомляемое государство предложило уведомляющему государству возместить издержки, связанные с предоставлением запрашиваемых им материалов. В статье 31 предусматривается, что уведомляющее государство не обязано предоставлять данные или информацию, которые имеют жизненно важное значение для его национальной обороны или безопасности. В пункте 7 комментария к статье 9 приводятся примеры документов, в которых используется термин "имеющиеся" в связи с информацией, которую следует представить.

6) Принцип уведомления о планируемых мерах содержится в ряде международных соглашений, решений международных судов и трибуналов, деклараций и резолюций, принятых межправительственными организациями, конференциями и совещаниями, а

---

166/ См. пункт 2 статьи 15, статью 16 и пункт 1 статьи 19, ниже.

167/ Вступило в силу 25 ноября 1967 года (United Nations, Treaty Series, vol. 620, p. 191).

также в ряде исследований межправительственных и международных неправительственных организаций 168/. Примером договора, содержащего такое положение, является заключенная 25 мая 1954 года между Югославией и Австрией Конвенция об экономном использовании водных ресурсов реки Дравы (статья 4) 169/. В число других соглашений сходного характера можно включить: Байоннский договор 1866 года (Договор о границах между Францией и Испанией) и Дополнительный акт к нему (статья XI Акта) 170/; конвенцию о статусе реки Сенегал от 1972 года 171/ (статья 4), Конвенцию 1960 года о защите Боденского озера от загрязнения 172/ (пункт 3 статьи 1), Договор 1960 года о водах Инда между Индией и Пакистаном 173/ (пункт 2 статьи VII) и Конвенцию от 9 декабря 1923 года об использовании водной энергии в интересах нескольких государств 174/ (статья 4).

---

168/ Обзор этих источников содержится в третьем докладе Специального докладчика, Ежегодник... 1987 год, том II (Часть первая), стр. 28 английского текста, документ A/CN.4/406 и Add.1 и 2, пункты 63-87, и стр. 46 английского текста, приложение II.

169/ Вступила в силу 15 января 1955 года (United Nations, Treaty Series, vol. 227, p. 111).

170/ Соответствующие положения Дополнительного акта от 26 мая 1866 года к Договорам о границах от 2 декабря 1856 года, 14 апреля 1862 года и 26 мая 1866 года (ратифицирован 12 июля 1866 года) воспроизводится в International Law Reports, 1957 (London), vol. 24 (1961), pp. 102-105 (см. также p. 138); в кратком виде приводится в Yearbook... 1974, vol. II (Part Two), pp. 170-171, document A/5409, paras. 895-902. Это соглашение подверглось толкованию и применению во время арбитражного разбирательства по делу об озере Лану (см. сноску 114 выше).

171/ См. Treaties concerning the Utilization of International Watercourses for other Purpose than Navigation, Natural Resources/Water Series No. 13.

172/ См. UNTS vol. 3, p. 313.

173/ См. UNTS vol. 419, p. 125.

174/ Вступила в силу 30 июня 1925 года (League of Nations, Treaty Series, vol. XXXVI, p. 75).

7) В ряде соглашений предусматривается уведомление и обмен информацией в отношении новых проектов или видов использования на основе учредительного документа, принятого для содействия рациональному использованию водотока. Одним из примеров является принятый Уругваем и Аргентиной Статут 1975 года реки Уругвай 175/, в котором содержатся подробные положения, касающиеся требований к уведомлению, содержания уведомления, сроков представления ответа и процедур, применяемых в том случае, если сторонам не удастся прийти к согласию по предлагаемому проекту 176/. К другим соглашениям, предусматривающим уведомление о планируемых мерах через совместные органы, относится Соглашение о режиме, регулирующем реку Нигер 177/, и Договор между Аргентиной и Уругваем о реке Ла-Плата и ее морском устье от 19 ноября 1973 года 178/ (статья 17).

8) Вопрос уведомления о планируемых мерах был подробно рассмотрен судом в ходе арбитражного разбирательства по делу об озере Лану 179/. Среди прочего, арбитражный суд пришел к следующим выводам: а) международное право, по крайней мере в контексте этого дела, не требует предварительного соглашения между верхним и нижним прибрежными государствами относительно предполагаемого нового вида использования, а "отдает предпочтение менее радикальным решениям, ограничиваясь требованием к государствам вырабатывать условия соглашения путем проведения предварительных переговоров, не обуславливая осуществление ими своей компетенции заключением этого соглашения" 180/; б) согласно существовавшим в то время в международной практике тенденциям в области развития гидроэнергетики, "необходимо учитывать все интересы, независимо от их характера, которые могут быть затронуты в результате осуществления работ, даже если такие интересы и не равнозначны

---

175/ См. статьи 7-12 Статута; Actos Internacionales, Uruguay - Argentina, 1830 - 1980 (Montevideo 1981) p. 593.

176/ См. также главу XV (статья 60) Статута, которая предусматривает судебное урегулирование споров, и главу XIV (статьи 58 и 59), которая предусматривает процедуру примирения.

177/ См. статью 4 Ниамейского акта 1963 года (United Nations Treaty Series, vol. 587, p. 9 выше) и статью 12 Соглашения 1964 года о Комиссии по реке Нигер (United Nations Treaty Series, vol. 589, p. 19).

178/ Вступил в силу 12 февраля 1974 года (INTAL, Derecho de la Integración (Buenos Aires), vol. VII, No. 15 (March 1974), p. 225; International Legal Materials (Washington, D.C.), vol. XIII (1974), p. 251; в кратком виде приводится в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 81-83, документ A/CN.4/274, пункты 115-130).

179/ См. Reports of International Arbitral Awards, vol. XII, p. 281.

180/ Пункт 11 (третий подпункт) решения (Yearbook ... 1974, vol. II (Part Two), p. 197, document A/5409, para. 1065).

праву" 181/; с) "в соответствии с нормами добросовестности верхнее прибрежное государство должно учитывать различные затрагиваемые интересы, стремиться в максимальной степени согласовывать их со своими собственными интересами и показывать, что в данном вопросе им движет подлинное стремление примирить свои интересы с интересами другого прибрежного государства" 182/; и d) существует "тесная связь между обязательством учитывать интересы противоположной стороны в ходе переговоров и обязательством надлежащим образом отразить такие интересы в принятом решении" 183/. Франция провела консультации с Испанией до начала осуществления вызвавшего в то время спор проекта отвода воды, удовлетворив требование Испании о том, что она имеет право на предварительное уведомление в соответствии со статьей 11 Дополнительного акта 1866 года к Байоннскому договору 184/.

9) Необходимость предварительного уведомления о планируемых мерах была признана в ряде деклараций и резолюций, принятых межправительственными организациями, конференциями и совещаниями. В рекомендации 51 Плана действий, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды 1972 года 185/, содержится следующий принцип, касающийся уведомления о планируемых новых видах использования:

"Страны соглашаются с тем, что при планировании широкой деятельности в связи с водными ресурсами, которая может оказать влияние на окружающую среду в другой стране, эта другая страна должна быть уведомлена заблаговременно до начала предполагаемой деятельности...";

10) Седьмая Международная конференция американских государств приняла ранее Декларацию Монтевидео 186/, которая, в частности, предусматривает не только заблаговременное уведомление о планируемых работах, но и получение предварительного

---

181/ Пункт 22 (второй подпункт) решения (ibid., p. 198, para. 1068).

182/ Пункт 22 (третий подпункт) решения (ibid.).

183/ Пункт 24 (предпоследний подпункт) решения (ibid.).

184/ См. International Law Reports, 1957, vol. 24 (1961), pp. 102-105.

185/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, часть первая, глава II.B.

186/ См. The International Conferences of American States, First Supplement 1933-1940, (1940) p. 109.

согласия на осуществление любых изменений, чреватых пагубными последствиями 187/. В качестве примера аналогичных положений можно привести "Принцип предоставления информации и проведения консультаций", содержащийся в принятых Советом ОЭСР в 1974 году Принципах ОЭСР, касающихся трансграничного загрязнения 188/, и рекомендации о "региональном сотрудничестве", принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в 1977 году 189/.

11) Положения, касающиеся уведомления о планируемых мерах, можно найти в ряде исследований, проведенных межправительственными и международными неправительственными организациями 190/.

12) Положения, касающиеся предварительного уведомления о планируемых мерах, содержатся, в частности, в пересмотренном проекте конвенции о промышленном и сельскохозяйственном использовании международных рек и озер, принятом Межамериканским юридическим комитетом в 1965 году (в частности, статья 8 и 9) 191/; в пересмотренном проекте предложений, направленном в 1973 году

---

187/ См. пункты 6-8 Декларации. Пункт 9 Декларации предусматривает урегулирование всех сохраняющихся разногласий по дипломатическим каналам, путем примирения и, наконец, с помощью любых процедур, предусмотренных в соглашениях, действующих на американском континенте. Можно в этой связи отметить, что Боливия и Чили признали обязательства, закрепленные в Декларации, применимыми к возникшему между ними спору по поводу реки Лаука. См. OAS Council, documents OEA/SER.G/VI, C/INF-47 (15 and 20 April 1962) and OEA/SER.G/VI, C/INF-50 (19 April 1962).

188/ Рекомендация C(74)224, принятая Советом Организации экономического сотрудничества и развития 14 ноября 1974 года (OECD, OECD and Environment (Paris, 1986), p. 142).

189/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Mar del Plata, E. 77.II. A. 12, Part One, Chap. I, pp. 51-52, в частности Рекомендация 86 г).

190/ Соответствующие положения упоминаемых документов приводятся полностью в третьем докладе Специального докладчика, Ежегодник ... 1987 год, том II (Часть первая), стр. 32 и далее английского текста, документ A/CN.4/406 и Add.1 и 2, пункты 81-87.

191/ Report of the Inter-American Juridical Committee on the work accomplished during its 1965 meeting (OEA/Ser.1/VI.1, CIJ-83) (Washington (D.C.), 1966), pp. 7-10. Текст воспроизводится в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 146-148, документ A/CN.4/274, пункт 379.

в Азиатско-африканский правовой консультативный комитет его подкомитетом по праву международных водотоков (в частности, пункт 2 предложения IV и предложение X) 192/; в резолюции 1961 года об использовании неморских международных вод, принятой Институтом международного права (статьи 4-9) 193/; резолюции об использовании международных рек, принятой Межамериканской ассоциацией юристов на своей десятой конференции в 1957 году пункт I.3) 194/; в Хельсинкских правилах использования вод международных рек, принятых в 1966 году АМП (статья XXIX) 195/; в резолюции о регулировании стока вод международных водотоков, принятой на конференции АМП, состоявшейся в 1980 году (статья 7 и 8) 196/; в Правилах о загрязнении вод международного водосборного бассейна, принятых АМП в 1982 году 197/ (статьи 5 и 6) 198/; и в проекте принципов

---

192/ Asian-African Legal Consultative Committee, Report of the Fourteenth Session held in New Delhi (10-18 January 1973) (New Delhi), pp. 99 et seq; текст воспроизводится в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая), стр. 132-133, документ A/CN.4/274, пункт 367.

193/ См. Annuaire de L'Institute droit international, 1961, Vol. 49-II, pp. 381-384.

194/ Inter-American Bar Association, Proceedings of the Tenth Conference, Buenos Aires, 1957 (Buenos Aires, 1958) pp. 82-83; воспроизводится в Yearbook ... 1974, vol. II (Part Two), p. 208. document A/5409. para 1092.

195/ См. Annuaire de l'Institut droit international, 1961, vol.49-II, pp. 381-384.

196/ Тексты статей, введение и комментарий Докладчика Э. Маннера см. в IIA, Report of the Fifty ninth Conference, Belgrade, 1980, (London, 1982), pp. 362 et seq. Термин "регулирование стока" был определен в статье 1 как "последовательные меры для контроля, уменьшения, увеличения или изменения каким-либо иным образом стока вод международного водотока с любой целью; такие меры могут включать сбор, отвод или перенаправление вод с помощью таких средств, как дамбы, водохранилища, запруды и каналы".

197/ IIA, Report of the Sixtieth Conference, Montreal, 1982 (London, 1983), pp. 535 et seq. Ассоциация провела и другие исследования, имеющие отношение к данному вопросу. См., например, Нормы международного права, применимые к трансграничному загрязнению, также принятые Ассоциацией на ее Конференции в Монреале в 1982 году; (ibid., pp. 1-3) (art. 3, para. 1).

198/ См. также статью 3.



поведения в области окружающей среды для руководства государств в вопросах охраны и гармоничного использования природных ресурсов, разделяемых двумя или более государствами, принятом Межправительственной рабочей группой экспертов по природным ресурсам, разделяемым двумя или более государствами, и утвержденном Советом управляющих ЮНЕП в 1978 году (принципы 6 и 7) 199/.

13) Вышеприведенный обзор источников преследует лишь иллюстративные цели, однако он дает возможность увидеть, какое важное значение придают государства и экспертные органы принципу предварительного уведомления о планируемых мерах. Процедуры, которые должны следовать за направлением уведомления согласно статье 12, рассматриваются в статье 13-17.

### **Статья 13. Срок представления ответа на уведомление 200/**

**Если не достигнуто договоренности об ином:**

**а) государство водотока, направляющее уведомление, согласно статье 12, предоставляет уведомляемым государствам срок в шесть месяцев для изучения и оценки возможных последствий планируемых мер и сообщения ему о своих выводах;**

**б) по просьбе уведомляемого государства, для которого оценка планируемой меры представляет особые трудности, этот срок продлевается не более чем на шесть месяцев.**

#### Комментарий

1) Предоставление уведомления согласно статье 12 имеет две цели, которые рассматриваются в статьях 13 и 14. Первая цель, охваченная настоящей статьей, заключается в том, что для предоставления ответа на уведомление устанавливается конкретный срок. Вторая цель, рассматриваемая в статье 14, заключается в том, что в этой статье устанавливаются обязательства уведомляющего государства.

2) Для того чтобы в полной мере понять значение статьи 13, необходимо вкратце остановиться на положениях ряда последующих статей. В подпункте а) статьи 13 уведомляемому государству или государствам предоставляется период в шесть месяцев для изучения и оценки возможных последствий планируемых мер. В подпункте б) статьи 13 признается, что в исключительных случаях уведомляемому государству может понадобиться дополнительное время для ответа. Уведомляемое государство, добивающееся такого продления, должно сослаться на "особые трудности", которые

---

199/ См. Environmental Law. Guidelines and Principles, No. 2, Shared Natural Resources (Nairobi 1978).

200/ Первоначально была принята в 1988 году.

требуют продления. Статья 14 требует, чтобы в течение этого периода уведомляющее государство, в частности, не приступало к осуществлению своих планов без согласия уведомляемого государства. В любом случае в пункте 1 статьи 15 предусматривается, что уведомляемое государство должно как можно скорее представить свой ответ, добросовестно учитывая заинтересованность уведомляющего государства в осуществлении его планов. Естественно, уведомляемое государство может представить свой ответ по истечении применяемого срока, однако такой ответ не может помешать уведомляющему государству приступить к осуществлению своих планов согласно положениям статьи 16. Данная статья позволяет уведомляющему государству приступить к осуществлению, если оно не получает ответа в течение шестимесячного срока.

3) Комиссия рассмотрела возможность использования для определения сроков представления ответа обычной формулировки общего характера, такой, как "разумный период времени" 201/, вместо установления конкретного срока в шесть месяцев 202/. Однако она пришла к выводу, что установление фиксированного срока, хотя оно не может не являться в некоторой степени произвольным, в конечном итоге отвечает интересам как уведомляющего, так и уведомляемого государства. Хотя обычную формулировку общего характера можно было бы более гибко использовать применительно к различным возможным ситуациям, свойственная ей неопределенность могла бы в то же время привести к возникновению споров между соответствующими государствами. Все эти соображения свидетельствуют о необходимости того, чтобы государства водотока согласились с такими сроками, которые являются целесообразными в данном случае, учитывая при этом все соответствующие факты и обстоятельства. Действительно, вводная формулировка статьи 13 - "если не согласовано иное" - имеет целью подчеркнуть тот факт, что в каждом случае от государств ожидают, что они согласятся с соответствующими сроками, и их поощряют к этому. Таким образом, предусмотренный в статье 13 шестимесячный срок для ответа, а также шестимесячный срок продления периода для представления ответа на уведомление являются своего рода второстепенными, имеющими силу только в том случае, если между соответствующими государствами не заключены соглашения относительно какого-либо иного срока.

---

201/ Среди документов, в которых используется такая обычная формулировка общего характера, можно отметить резолюцию 1961 года Института международного права об "Использовании неморских международных вод (за исключением судоходства)" (см. сноску 124 b) выше) (статья 6) и Хельсинкские правила АМП 1966 года (см. ILA, Report of the Fifty-second Conference, Helsinki 1966, pp. 484 et seq (см. сноску 124 d) выше) (статья XXIX, пункт 3).

202/ Одним из документов, в котором был установлен конкретный шестимесячный срок, является Статут реки Уругвай 1975 года, Actos Internationales, Uruguay - Argentina, 1930-1980 (1981), p. 593 (ст. 8).

**Статья 14. Обязательства уведомляющего государства в течение срока представления ответа 203/**

**В течение срока, указанного в статье 13, уведомляющее государство сотрудничает с уведомляемыми государствами, предоставляя им, по их просьбе, любые дополнительные данные и информацию, которые имеются в наличии и необходимы для правильной оценки, и не осуществляет и не санкционирует осуществление планируемых мер без согласия уведомляемых государств.**

Комментарий

1) Как об этом гласит заголовок статьи 14, в ней рассматриваются обязательства уведомляющего государства в течение установленного в статье 13 срока представления ответа на уведомление в соответствии со статьей 12. Таких обязательств – два. Первое – обязательство сотрудничать, которое имеет конкретную форму обязанности представлять уведомляемому государству или государствам по их просьбе "любые дополнительные данные и информацию, которые имеются в наличии и необходимы для производства точной оценки" возможных последствий планируемых мер. Такие данные и информация должны "дополнять" ту информацию, которая уже была представлена в соответствии со статьей 12. Значение термина "имеющимися" рассматривается в пункте 5 комментария к статье 12.

2) Второе обязательство уведомляющего государства, согласно статье 14, заключается в том, что оно "не осуществляет или не разрешает осуществление планируемых мер без согласия уведомляемых государств". Выражение "осуществляет или... разрешает осуществление" рассматривается в пункте 3 комментария к статье 12 и имеет то же значение, что и в этой статье. Вероятно, нет смысла говорить о том, что это второе обязательство является необходимым элементом процедуры, предусмотренной в Части III, поскольку эта процедура предназначена для обеспечения такого положения дел, которое характеризуется выражением "справедливое использование" по смыслу статьи 5. Если уведомляющее государство должно приступить к осуществлению мер до того, как уведомляемое государство сможет оценить возможные последствия планируемых мер и информировать уведомляющее государство о своих выводах, то уведомляющее государство не будет иметь в своем распоряжении всей информации, необходимой ему для того, чтобы выполнить положения статей 5–7. Обязанность не приступать к осуществлению, таким образом, имеет цель помочь государствам водотока обеспечить, чтобы все планируемые ими меры были совместимыми с их обязательствами по статьям 5 и 7.

---

203/ Первоначально была принята в 1988 году.

**Статья 15: Ответ на уведомление 204/**

- 1. Уведомляемые государства как можно скорее сообщают о своих выводах уведомляющему государству.**
- 2. Если уведомляемое государство сочтет, что осуществление планируемых мер будет несовместимым с положениями статей 5 или 7, оно сообщает об этом выводе уведомляющему государству в течение срока, установленного согласно статье 13, вместе с представлением документированного объяснения, излагающего основания для данного вывода.**

Комментарий

1) В статье 15 рассматриваются обязательства уведомляемого государства или государств в отношении их ответа на уведомление, предусмотренного в статье 12. Что касается статьи 14, то существуют два обязательства. Первое, содержащееся в пункте 1, заключается в том, что необходимо сообщать уведомляющему государству о своих выводах в отношении возможных последствий планируемых мер "как можно скорее". Как разъясняется в пункте 2 комментария к статье 13, такое сообщение должно быть сделано в шестимесячный срок, предусмотренный в статье 13, или в случае, если уведомляемое государство запросило продление срока по причине особых обстоятельств, в течение периода такого продления, т.е. шести месяцев, с тем чтобы уведомляемое государство было вправе просить о дальнейшем приостановлении осуществления в соответствии с пунктом 3 статьи 17. Однако, если уведомляемое государство завершит осуществление своей оценки раньше, чем в шестимесячный срок или ранее чем в дополнительные шесть месяцев, если продление запрошено, то в соответствии с пунктом 1 статьи 15 оно должно незамедлительно сообщить о своих выводах уведомляющему государству. Установление факта совместимости планируемых мер с положениями статей 5 и 7 является завершающим этапом процедуры, предусматриваемой в Части III, и уведомляющее государство может незамедлительно приступить к осуществлению своих планов. Однако, даже если будет сделан противоположный вывод, безотлагательное направление уведомляющему государству сообщения о таком выводе привело бы к ускорению завершения применимой процедуры в рамках статьи 17.

2) В пункте 2 рассматривается второе обязательство уведомляемых государств. Однако такое обязательство возникает только в отношении того уведомляемого государства, которое "считает, что осуществление планируемых мер будет несовместимым с положениями статей 5 или 7. Таким образом, это обстоятельство возникает тогда, когда делается вывод о том, что осуществление планов приведет к нарушению обязательств по статье 5 или статье 7. (Как отмечается в пункте 3) комментария к статье 12, термин "осуществление" применяется к мерам, планируемым частными сторонами, а также к мерам, планируемым самим государством.) Пункт 2 требует,

---

204/ Первоначально была принята в 1988 году.

чтобы уведомляемое государство, пришедшее к подобному выводу, представило уведомляющему государству в указанный в статье 13 шестимесячный срок объяснение такого вывода. Объяснение должно быть "документированным", - т.е. оно должно подкрепляться указанием тех фактических или иных оснований, на которых был сделан такой вывод, - и в нем должны указываться те мотивы, по которым уведомляемое государство пришло к выводу о том, что осуществление планируемых мер будет являться нарушением положений статей 5 или 7 205/. Вместо слова "может" употребляется слово "будет", для того чтобы указать, что уведомляемое государство должно сделать вывод о том, что нарушение положений статей 5 или 7 не является только простой вероятностью. Такое точное определение этих требований объясняется тем, что представление сообщения, подобного тому, которое описывается в пункте 2, позволяет уведомляемому государству просить в соответствии с пунктом 3 статьи 17 в дальнейшем приостановить осуществление таких планируемых мер. Такое возможное следствие представления сообщения оправдывает содержащиеся в пункте 2 требования в отношении того, чтобы уведомляемое государство проявило добросовестность, показав, что оно произвело серьезную и взвешенную оценку последствий планируемых мер.

#### **Статья 16. Отсутствие ответа на уведомление 206/**

- 1. Если в течение срока, установленного согласно статье 13, уведомляющее государство не получает сообщения согласно пункту 2 статьи 15, оно может с соблюдением его обязательств по статьям 5 и 7 приступить к осуществлению планируемых мер в соответствии с этим уведомлением и любыми другими данными и информацией, предоставленными уведомляемым государствам.**
- 2. Любое требование о компенсации от уведомляемого государства, которое не смогло предоставить ответ, может быть компенсировано расходами, понесенными уведомляющим государством в связи с действиями, предпринятыми после истечения срока представления ответа, и которые не были бы предприняты, если бы уведомляемое государство возразило в течение срока, установленного согласно статье 13.**

---

205/ Аналогичное требование содержится в статье 11 Статута реки Уругвай 1975 года (сноска 73, выше), в которой предусматривается, что в сообщении уведомляемого государства "должно уточняться, в каком плане данное сооружение или способ его эксплуатации могут нанести ощутимый ущерб... режиму реки или качеству ее вод, технические причины, которые позволили сделать этот вывод, и изменения, которые она предлагает внести в проект или способ эксплуатации".

206/ Первоначально была принята в 1988 году.

### Комментарий

1) В статье 16 рассматриваются случаи, когда уведомляющее государство в течение установленного в статье 13 требуемого срока не получает сообщения согласно пункту 2 статьи 15 – т.е. сообщения, в которых говорилось бы о том, что планируемые меры несовместимы с положениями статей 5 или 7, и в котором давалось бы объяснение такого вывода. В подобном случае уведомляющее государство может осуществить или разрешить осуществление планируемых мер при условии выполнения двух требований. Первое заключается в том, что планы должны осуществляться "в соответствии с этим уведомлением и любыми другими данными и информацией, направленными уведомляемым государством" согласно статьям 12 и 14. Основанием для такого условия является то, что молчание со стороны уведомляемого государства в отношении планируемых мер может рассматриваться как молчаливое согласие только в том, что касается вопросов, которые были доведены до его сведения. Второе требование заключается в том, что осуществление планируемых мер должно быть совместимым с обязательствами уведомляющего государства по статьям 5 и 7.

2) Идея, лежащая в основе статьи 16, состоит в том, что, если уведомляемое государство не представляет ответа в соответствии с пунктом 2 статьи 15 в требуемые сроки, оно в частности лишается возможности воспользоваться защитительным режимом, предусматриваемым в Части III. После этого уведомляющее государство может приступить к осуществлению своих планов при условии выполнения требований, указанных в пункте 1 комментария к настоящей статье. Предоставление в таких случаях уведомляющему государству разрешения на осуществление его планов является важным аспектом того равновесия, которого пытаются добиться в статьях в отношении интересов уведомляющего и уведомляемого государств.

3) Цель пункта 2 состоит в том, чтобы избежать ситуации, при которой последствия отсутствия ответа со стороны уведомляемого государства не действовали исключительно для уведомляющего государства. Цель этого пункта состоит в установлении того, что расходы, понесенные уведомляющим государством в связи с осуществлением своих планов в отсутствие ответа от уведомляемого государства, могли использоваться в качестве компенсации любых требований со стороны уведомляемого государства. Было решено, что четкое разрешение уведомляющему государству представлять контртребования (т.е. выдвигать требования сверх тех, которые были выдвинуты уведомляемым государством) может оказаться в некоторых случаях крайне обременительным. При крайне невероятной гипотезе, когда имеется несколько уведомляемых государств, которые не ответили, но утверждают о причинении им ущерба, компенсация распределяется среди них пропорционально их соответствующим взаимным претензиям.

**Статья 17. Консультации и переговоры, касающиеся планируемых мер 207/**

1. Если поступило сообщение в соответствии с пунктом 2 статьи 15, уведомляющее государство и государство, направившее сообщение, вступают в консультации и, при необходимости, переговоры в целях достижения справедливого урегулирования ситуации.
2. Консультации и переговоры проводятся на основе того, что каждое государство должно добросовестно и в разумной степени учитывать права и законные интересы другого государства.
3. В ходе консультаций и переговоров уведомляющее государство воздерживается от осуществления или санкционирования осуществления планируемых мер в течение срока, не превышающего шести месяцев, если уведомляемое государство обращается с просьбой об этом во время направления им сообщения.

Комментарий

- 1) В статье 17 рассматриваются случаи, когда было направлено сообщение согласно пункту 2 статьи 15, т.е. сообщение, содержащее вывод уведомляемого государства о том, что "осуществление планируемых мер будет несовместимым с положениями статей 5 или 7".
- 2) Пункт 1 статьи 17 требует, чтобы уведомляющее государство вступало в консультации и, при необходимости, переговоры с государством, представляющим сообщение согласно пункту 2 статьи 15, "в целях достижения справедливого урегулирования ситуации". Некоторые члены провели различие между консультациями и переговорами. Термин "при необходимости" используется поэтому, чтобы подчеркнуть тот факт, что консультации могут иногда приводить к решению проблем, и поэтому за ними не всегда должны следовать переговоры. "Ситуация", которая имеется в виду в этом пункте, - это та ситуация, которая сложилась в результате того, что уведомляемым государством был добросовестно сделан вывод о том, что осуществление планируемых мер будет несовместимым с обязательствами уведомляющего государства по статьям 5 и 7. "Справедливое урегулирование", упоминаемое в пункте 1, может включать, к примеру, внесение в планы изменений с целью устранения их потенциально вредных аспектов, осуществление иного рода корректировок тем или иным государством или предоставление уведомляющим государством денежной или иной приемлемой компенсации уведомляемому государству. Требование о проведении в подобных ситуациях

---

207/ Первоначально была принята в 1988 году.

консультаций и переговоров содержится в целом ряде международных соглашений 208/ и решений международных судебных и арбитражных органов 209/. Необходимость проведения таких консультаций и переговоров была призвана также в различных резолюциях и исследованиях межправительственных 210/ и международных неправительственных организаций 211/.

---

208/ См., например, Конвенцию 1954 года между Австрией и Югославией об экономическом использовании водных ресурсов реки Дравы (UNTS vol. 227, p. 111) (статья 4); Конвенцию о защите Боденского озера от загрязнения 1960 года (UN Legislative Texts, p. 438, no. 127) (статья 1, пункт 3); Соглашение 1964 года между Польшей и Советским Союзом о водном хозяйстве в пограничных водах (см. сноску 130 выше) (статья 6); Соглашение 1964 года о Комиссии по реке Нигер и о судоходстве и транспорте на реке Нигер (UNTS vol. 587, p. 19) (статья 12); и Конвенцию 1981 года между Венгрией и СССР о водном хозяйстве в пограничных водах (упоминаемую в Environmental Protection and Sustainable Development. Legal Principles and Recommendations (Dordrecht, Martinus Nijhoff, 1987), p. 106) (arts. 3-5).

209/ См., в частности, арбитражное решение по делу об озере Лану. К данному вопросу отношение в целом имеют следующие несколько решений Международного Суда, вынесенные по делам, связанным с морским правом, таким, как дело о континентальном шельфе Северного моря (Федеративная Республика Германия против Дании и Федеративная Республика Германия против Нидерландов), решение от 20 февраля 1969 года, I.C.J. Reports 1969, p. 3, особенно стр. 46-48, пункты 85 и 87; и дело о юрисдикции в области рыболовства (Соединенное Королевство против Исландии) (рассмотрение по существу), решение от 25 июля 1974 года, I.C.J. Reports 1974, p. 3, особенно стр. 30-31, пункт 71, и стр. 33, пункт 78.

210/ См., например, Хартию экономических прав и обязанностей государств (резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года) (статья 3); резолюцию 3129 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1973 года о сотрудничестве в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам; "принцип в отношении информации и консультации" в приложении к принятым в 1974 году ОЭСР "Принципам, касающимся трансграничного загрязнения" (см. сноску 187 выше) и принятый ЮНЕП в 1978 году "Проект принципов поведения" в отношении разделяемых природных ресурсов Environmental Law: Guidelines and Principles: No. 2, Shared Natural Resources (Nairobi) 1978 (принципы 5, 6 и 7).

211/ См., например, вышеуказанные резолюции, принятые Институтом международного права в 1961 году (Annuaire de L'Institute de droit international 1961, vol. 49-II, pp. 381-384) (статья 6) и в 1979 году (Annuaire de L'Institute de droit international 1979, vol. 58 II, pp. 196 et seq (статья VII); и статьи, принятые АМП в 1980 году (см. ILA, Report of the Fifty-second Conference, Helsinki, 1966, pp. 484 et seq), (статья 8) и в 1982 году (см. ILA, Report of the Sixtieth Conference, Montreal 1982, pp. 535 et seq (статья 6)).



3) Пункт 2 касается вопроса о том, каким образом следует проводить консультации и переговоры, предусмотренные в пункте 1. Используемые формулировки в основном были взяты из решения Международного Суда по делу о юрисдикции в области рыболовства 212/ и арбитражного решения по делу об озере Лану 213/. Способ проведения консультаций и переговоров также рассматривался Судом в связи с делами о континентальном шельфе Северного моря 214/. Выражение "законные" интересы используется в статье 3 Хартии экономических прав и обязанностей государств 215/ и в пункте 2 для того, чтобы некоторым образом ограничить охват термина "интересы".

4) Пункт 3 требует, чтобы уведомляющее государство приостановило осуществление планируемых мер на дополнительный шестимесячный период, однако только в том случае, если об этом его просит уведомляемое государство, когда оно направляет сообщение согласно пункту 2 статьи 15. Осуществление мер в течение разумного срока проведения консультаций и переговоров было бы несовместимым с требованиями проявления добросовестности, изложенными в пункте 2 статьи 17 и рассмотренными в арбитражном решении по делу об озере Лану 216/. Однако в то же время консультации и переговоры не должны приостанавливать осуществление планируемых мер на период, превышающий разумный период. Этот период должен оговариваться соответствующими государствами, которые лучше других могут договориться о сроках, соответствующих данным обстоятельствам. Однако для того случая, когда они не могут прийти к согласию, в пункте 3 устанавливается шестимесячный срок. По истечении этого срока уведомляющее государство может приступить к осуществлению своих планов при условии выполнения своих обязательств по статьям 5 и 7.

---

212/ См., в частности, пункт 78 решения (см. in fine). Report of the International Arbitral Awards vol. II, pp. 921, et seq и в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая, стр. 197 английского текста).

213/ См. Reports of the International Arbitral Awards, vol. XII, p. 281 и выдержки из решения, цитируемого в Ibid.

214/ См. пункты 85 и 87 решения.

215/ Резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года.

216/ См. выдержки из арбитражного решения, цитируемые в Report of the International Arbitral Awards, vol. II, pp. 921 et seq и в Ежегоднике ..., том II (Часть вторая), стр. 197.

**Статья 18. Процедуры в случае отсутствия уведомления 217/**

1. Если какое-либо государство водотока имеет серьезные основания полагать, что другое государство водотока планирует такие меры, которые могут иметь для него значительные неблагоприятные последствия, то первое государство может потребовать от второго государства применения положений статьи 12. Такое требование должно сопровождаться предоставлением документированного объяснения, излагающего его основания.

2. В случае, если государство, планирующее эти меры, тем не менее считает, что оно не обязано направлять уведомление согласно статье 12, оно сообщает об этом другому государству, представляя ему документированное объяснение, излагающее основания для такого вывода. Если этот вывод не удовлетворяет другое государство, эти оба государства, по просьбе данного другого государства, незамедлительно вступают в консультации и переговоры таким образом, как это предусматривается в пунктах 1 и 2 статьи 17.

3. В ходе этих консультаций и переговоров планирующее эти меры государство воздерживается от осуществления или санкционирования осуществления этих мер в течение срока, не превышающего шести месяцев, если другое государство обращается с просьбой об этом в то время, когда оно просит начать консультации и переговоры.

Комментарий

1) Статья 18 касается такой ситуации, когда какому-либо государству водотока известно о том, что другим государством (или частными сторонами в этом государстве) планируются меры, и оно считает, что они могут иметь для него значительные неблагоприятные последствия, но оно не получило об этом никакого уведомления. В таком случае статья 18 разрешает первому государству воспользоваться защитительным режимом, предусмотренным статьей 12 и последующими статьями.

2) Пункт 1 разрешает "какому-либо государству водотока" в ситуации, описанной выше, потребовать от государства, планирующего соответствующие меры, "применения положений статьи 12". Выражение "какое-либо государство водотока" не исключает той возможности, что более чем одно государство сочтет, что другим государством планируются такие меры. Выражение "применение положений статьи 12" не следует воспринимать как обязательно предполагающее, что государством, планирующим осуществление мер, не были выполнены его обязательства по статье 12. Другими словами, государство может произвести оценку в отношении возможного нанесения такими планируемыми мерами значительного ущерба другим государствам водотока и, проявив добросовестность, прийти к выводу о том, что планируемые меры не повлекут за собой таких последствий. Пункт 1 разрешает любому государству водотока требовать, чтобы государство, планирующее меры, "повторно изучило" произведенную им оценку и

---

217/ Первоначально была принята в 1988 году.

сделанный им вывод, и он не наносит ущерба вопросу о том, были ли государством, планирующим меры, первоначально соблюдены его обязательства по статье 12. Однако, чтобы получить право на такую просьбу, необходимо выполнить два условия. Во-первых, государство, обращающееся с такой просьбой, должно "иметь серьезные основания считать", что планируются такие меры, которые могут иметь для него значительные неблагоприятные последствия. Во-вторых, государство, обращающееся с просьбой, должно представить "документированное объяснение, излагающее основания для такого мнения". Выполнение этих условий требуется для того, чтобы у государства, обращающегося с просьбой, имелись более чем смутные и необоснованные основания для опасения. Наличие серьезных и обоснованных оснований для подобного мнения необходимо, в частности, потому, что существует такая возможность, когда к планирующему меры государству может быть обращена просьба приостановить осуществление планов согласно пункту 3 статьи 18.

3) Первое предложение пункта 2 касается случая, когда планирующее меры государство, приведя "повторное изучение", о котором говорилось в предыдущем пункте, приходит к выводу о том, что оно не обязано направлять уведомление согласно статье 12. В пункте 2 делается попытка обеспечить в такой ситуации справедливое равновесие между интересами заинтересованных сторон, и с этой целью планирующему меры государству предлагается представить обоснования своего вывода, как это требуется от обращающегося с просьбой государства в соответствии с пунктом 1. Второе предложение пункта 2 касается случая, когда вывод государства, планирующего осуществление мер, не удовлетворяет государство, обращающееся с просьбой. В нем содержится требование о том, чтобы в таких условиях государство, планирующее меры, незамедлительно начинало по просьбе другого государства (или государств) консультации или переговоры. Такие консультации и переговоры должны проводиться таким же образом, как это указывается в пунктах 1 и 2 статьи 17. Иными словами, их цель заключается в достижении "справедливого урегулирования ситуации", и они должны проводиться "на основе того, что каждое государство должно добросовестно и разумным образом учитывать права и законные интересы другого государства". Эти предложения уже были обсуждены в комментарии к статье 17.

4) Пункт 3 требует, чтобы государство, планирующее меры, воздерживалось от осуществления планируемых мер в течении шестимесячного срока, с тем чтобы можно провести консультации и переговоры, если об этом просит другое государство, когда оно обращается с просьбой о проведении консультаций и переговоров согласно пункту 2. Это положение аналогично тому, которое содержится в пункте 3 статьи 17, однако что касается статьи 18, то такой срок начинается с момента представления просьбы о проведении консультаций согласно пункту 2 этой статьи.

**Статья 19. Неотложное осуществление планируемых мер 218/**

1. В случае если осуществление планируемых мер носит крайне неотложный характер по соображениям здоровья населения, общественной безопасности или с учетом других в равной степени важных интересов, планирующие эти меры государство может, при условии соблюдения статей 5 и 7, незамедлительно приступить к осуществлению этих мер, несмотря на положения статьи 14 и пункта 3 статьи 17.
2. В таких случаях другим государствам водотока, указанным в статье 12, направляется официальное заявление о крайне неотложном характере этих мер вместе с соответствующими данными и информацией.
3. Планирующие эти меры государство, по просьбе любого из государств, указанных в пункте 2, незамедлительно вступает с ним в консультации и переговоры таким образом, как это предусматривается в пунктах 1 и 2 статьи 17.

Комментарий

- 1) В статье 19 рассматриваются такие планируемые меры, осуществление которых носит крайне неотложный характер "по соображениям общественного здравоохранения, общественной безопасности или с учетом других в равной степени важных интересов". В ней не рассматриваются чрезвычайные положения, которые будут охвачены в одной из последующих статей. Статья 19 касается случаев крайне неотложного характера, когда интересы, представляющие наибольшую важность, требуют незамедлительного осуществления таких планируемых мер, не дожидаясь истечения срока, установленного для представления ответа и проведения консультации и переговоров. Подобные положения включены в целый ряд международных соглашений 219/. При выработке этой статьи Комиссия стремилась исключить возможность злоупотребления установленным ею исключением.
- 2) Пункт 1 касается различных интересов, на которые следует ссылаться для того, чтобы государство получило право приступить к осуществлению в соответствии со статьей 19. Такие интересы – это интересы, представляющие наибольшую важность, такие, как защита населения от угрозы наводнения или вопросы национальной безопасности. В пункте 1 содержится также положение, отменяющее своего рода "срок ожидания", предусмотренный в статье 14 и пункте 3 статьи 17. Однако право государства приступить к осуществлению находится в зависимости от выполнения его обязательств по пунктам 2 и 3 настоящей статьи.

---

218/ Первоначально была принята в 1988 году.

219/ См., например, Соглашение между Данией и Германией от 10 апреля 1922 года об урегулировании вопросов, связанных с водотоками и плотинами на германо-датской границе (League of Nations, Treaty Series, vol. X, p. 201) (art. 29 in fine); и Конвенцию 1960 года о защите Боденского озера от загрязнения (см. Recueil officiel des lois et des ordonnances 1961, vol. 2, p. 923, No. 43, UN Leg. Texts, p. 438 No. 127) (статья 1, пункт 3).

3) Пункт 2 требует, чтобы государство, незамедлительно приступающее к осуществлению мер, согласно статье 19, направило "другим государствам водотока, о которых говорится в статье 12", официальное заявление о крайне неотложном характере данных мер вместе с соответствующими данными и информацией. Эти требования предназначены для того, чтобы государство, приступающее к осуществлению мер, продемонстрировало свою добросовестность и обеспечило, чтобы другие государства были в максимально полной степени информированы о возможных последствиях таких мер. "Другие государства водотока" – это те государства, для которых эти меры "могут иметь значительные неблагоприятные последствия" (статья 12).

4) Пункт 3 требует, чтобы государство, незамедлительно приступающее к осуществлению, безотлагательно начало консультации и переговоры с другими государствами, если они обратились с такой просьбой и когда они сделали это. Требование о том, чтобы консультации и переговоры проводились таким же образом, как это указано в пунктах 1 и 2 статьи 17, идентично тому, которое содержится в пункте 2 статьи 18, и обсуждается в комментарии к этому пункту.



## ЧАСТЬ IV

### ЗАЩИТА, СОХРАНЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

#### Статья 20. Защита и сохранение экосистем 220/

**Государства водотока, индивидуально или совместно, обеспечивают защиту и сохранение экосистемы международных водотоков.**

#### Комментарии

1) Часть IV открывается статьей 20, в которой определяется общее обязательство обеспечивать защиту и сохранение экосистемы международного водотока. Ввиду общего характера содержащегося в этой статье обязательства Комиссия сочла, что она должна предшествовать другим, более конкретным статьям части IV.

2) Как и в статье 192 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года 221/, в статье 20 содержатся обязательства как по защите, так и по сохранению. Эти обязательства связаны с "экосистемой международного водотока" - Комиссия использовала это выражение, поскольку оно является более точным, чем концепция "окружающей среды" водотока. Этот последний термин поддается довольно широкому толкованию как применимый к областям, "окружающим" водоток, которые почти не имеют отношения к защите и охране самого водотока. Кроме того, термин "окружающая среда" водотока можно рассматривать как относящийся лишь к областям, расположенным вне водотока, что, конечно же, не входит в намерения Комиссии. По этим причинам Комиссия предпочла использовать термин "экосистема", который, как считается, имеет более точное научное и правовое значение 222/. В целом этот термин охватывает экологическую систему, состоящую из живых и неживых элементов,

---

220/ Первоначально была принята в 1990 году в качестве статьи 22.

221/ Статья 192, озаглавленная "Общее обязательство", предусматривает следующее: "Государства обязаны защищать и сохранять морскую среду".

222/ В целом в этой связи можно сослаться на работу, проводимую в этой области Европейской экономической комиссией. См. "Экосистемный подход в водохозяйственной деятельности" (ENVWA/WP.3/R.7/Rev.1); и тематические исследования относительно реки Оулуйоки (Финляндия), озера Мьёса (Норвегия), нижнего течения Рейна (Нидерланды) и Иваньковского водохранилища (Советский Союз) (ENVWA/WP.3/R.11/Add.1 and 2).

которые взаимозависимы и взаимодействуют 223/. "Внутри экосистемы все части характеризуются взаимозависимостью и фактически ничто не расходуется бесполезно" 224/. Так, "внешний фактор, воздействующий на один из компонентов экосистемы, вызывает реакцию других компонентов и может нарушать равновесие всей экосистемы" 225/. Поскольку "экосистемы поддерживают жизнь на земле" 226/, такой "внешний фактор" или вмешательство могут подорвать или уничтожить способность экосистемы функционировать в качестве системы жизнеобеспечения. Совершенно очевидно, что такие серьезные вмешательства могут быть и зачастую являются результатом деятельности человека. Антропогенное вмешательство может привести к необратимому нарушению равновесия пресноводных экосистем, в частности путем уничтожения их способности поддерживать жизнедеятельность человека и других форм жизни. Как отмечается в предлагаемом среднесрочном плане Организации Объединенных Наций на период 1992-1997 годов:

"По мере социально-экономического развития взаимодействие между пресноводными экосистемами, с одной стороны, и деятельностью человека, с другой стороны, становится все более сложным и несопоставимым. Деятельность по развитию водных бассейнов может иметь также и негативные последствия, приводя к неустойчивому развитию, особенно в тех случаях, когда этими водными ресурсами пользуются два или более государств" 227/.

Обязательство обеспечивать защиту и сохранение экосистем международных водотоков направлено на решение этой проблемы, которая уже остро стоит в некоторых частях мира и будет приобретать столь же острый характер и в других его частях, поскольку рост численности населения ведет к дальнейшему увеличению спроса на ограниченные водные ресурсы 228/.

---

223/ "Экосистему обычно рассматривают как единицу природного пространства, в рамках которого, влияя друг на друга, взаимодействуют живые организмы и неживая среда". (ENVWA/WP.3/R.7/Rev.1), стр. 5, пункт 9. Группа экспертов по экологическому праву Всемирной комиссии по вопросам окружающей среды и развития в комментариях к статье 3 своих правовых принципов и рекомендаций определяет "экосистемы" как "системы растений, животных и микроорганизмов вместе с неживыми компонентами их окружающей среды". Environmental Protection and Sustainable Development, Legal Principles and Recommendations (1987), p. 45.

224/ "Экосистемный подход к водохозяйственной деятельности" (ENVWA/WP.3/R.7/Rev.1, стр. 5, пункт 9).

225/ Там же, пункт 11.

226/ Там же, пункт 9.

227/ Предлагаемый среднесрочный план на период 1992-1997 годов, основная программа IV, "Международное экономическое сотрудничество в целях развития", программа 16, "Окружающая среда" (A/45/6), стр. 9 англ. текста, пункт 16.24.

228/ См., например, "Water: the finite resource", IUCN Bulletin, volume 21, number 1, March 1990, p. 14.



3) Обязательство обеспечивать "защиту" экосистемы международного водотока является конкретным применением содержащегося в статье 5 требования, что международный водоток используется и осваивается государствами водотока при надлежащей защите международного водотока. По сути дела, это обязательство требует, чтобы государства водотока защищали экосистемы международного водотока от вреда или ущерба. Оно, таким образом, включает и обязанность защищать эти экосистемы от значительной угрозы нанесения ущерба 229/. Обязательство обеспечивать сохранение экосистемы международных водотоков хотя и сходно с обязательством обеспечивать ее защиту, применяется, в частности, к пресноводным экосистемам, которые сохранились в первозданном или незагрязненном состоянии. Оно требует, чтобы эти экосистемы защищались таким образом, чтобы сохранить их, по мере возможности, в их естественном состоянии. Защита и сохранение водных экосистем в совокупности помогают обеспечить их непрерывное функционирование в качестве систем жизнеобеспечения, создавая таким образом важную предпосылку для устойчивого развития 230/.

4) Требуя, чтобы государства водотока действовали "индивидуально или совместными усилиями", статья 20 признает, что в некоторых случаях будет необходимо и уместно, чтобы государства водотока сотрудничали на справедливой основе в деле защиты и сохранения экосистем международных водотоков. Поэтому требование статьи 20 о том, чтобы государства водотока действовали "индивидуально или совместно", следует понимать как означающее, что, когда это уместно, должны предприниматься совместные действия в рамках сотрудничества и что такие действия должны осуществляться на справедливой основе. Например, совместные действия обычно уместны в случае последовательных водотоков или водотоков, которые управляются и осваиваются как единое целое. Понятие действий на справедливой основе будет, конечно же,

---

229/ Таким образом, обязательство защищать экосистемы международных водотоков является общим применением принципа предупредительных мер, обсуждаемого в International Legal Materials, vol. XXVI (1987), p. 1516.

230/ В этой связи уместно привести следующее замечание из предлагаемого среднесрочного плана: "Сохранение биологического многообразия, охватывающего все виды растений, животных и микроорганизмов, и экосистем, частью которых они являются, представляет собой важный элемент обеспечения устойчивого развития". Doc. A/45/6, пункт 16.7.

определяться в зависимости от конкретных условий 231/. В этой связи, в частности, следует учитывать следующие факторы: насколько соответствующие государства водотока способствовали возникновению данной проблемы и какие преимущества они получают от ее решения. Конечно же, обязанность участвовать на справедливой основе в защите и сохранении экосистем международного водотока не следует рассматривать как подразумеваемую обязательство возмещать ущерб или мириться с ущербом, который является результатом нарушения другим государством водотока его обязательств по проектам статей 232/. Однако общее обязательство участвовать на справедливой основе требует, чтобы вклад государств водотока в совместные усилия по защите и сохранению был по меньшей мере пропорционален их вкладу в возникновение угрозы или нанесение ущерба соответствующим экосистемам. И наконец, статья 194 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, как известно, также требует, чтобы в данном случае в отношении загрязнения морской среды принимались меры "индивидуально... или совместно" 233/.

5) В практике государств и работе международных организаций существует масса прецедентов в связи с обязательством, содержащимся в статье 20. В последующих пунктах приводятся примеры таких прецедентов 234/.

6) Положения, касающиеся защиты экосистем международных водотоков, можно встретить во многих соглашениях. Например, в Статуте реки Уругвай 1975 года Аргентина и Уругвай согласились координировать через посредство Комиссии, созданной в соответствии с соглашением, "надлежащие меры по предотвращению изменения экологического баланса и ограничению содержания загрязняющих веществ и других

---

231/ См. комментарии к статьям 5 и 6, выше. Например, пункт 1 комментария к статье 6 содержит ссылку на обязательство осуществлять справедливое и разумное использование, изложенное в статье 5, и предусматривает следующее:

"Последнее правило неизбежно носит общий и гибкий характер, и для его надлежащего применения требуется, чтобы государства учитывали конкретные факторы, относящиеся к данному международному водотоку, а также потребности соответствующих государств водотока и виды использования, применяемые ими. Поэтому справедливое и разумное использование в каждом конкретном случае будет зависеть от оценки всех соответствующих факторов и обстоятельств".

232/ Так, например, государство А не обязано возмещать ощутимый ущерб, который оно понесло исключительно в результате поведения государства В.

233/ Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, статья 194, пункт 1.

234/ Более подробный обзор соответствующих прецедентов см. четвертый доклад Специального докладчика (A/CN.4/412), пункты 28-86; и третий доклад второго Специального докладчика, Ежегодник ... 1982 год, том II (Часть первая), документ A/CN.4/348, пункты 243-336.

вредных элементов в реке и на ее водосборной площади" 235/. Стороны также взяли на себя обязательство, согласно которому они "согласовывают меры по регулированию рыбной ловли в реке с целью охраны и сохранения живых ресурсов" 236/, а также обязались "охранять и сохранять водную среду..." 237/. Подобным образом можно сослаться на Конвенцию о статусе реки Гамбия 1978 года 238/, на Акт о судоходстве и экономическом сотрудничестве между государствами бассейна реки Нигер 1963 года 239/ и на Соглашение между Канадой и Соединенными Штатами о качестве воды в Великих озерах 1978 года 240/.

7) Во многих заключенных ранее соглашениях ставилась задача защиты рыбы и рыболовства 241/. Например, Конвенция 1904 года между Францией и Швейцарией

---

235/ Статут реки Уругвай, ст. 3, Uruguay, Ministerio de Relaciones Exteriores, Actos Internacionales Uruguay-Argentina, 1830-1980 (Montevideo, 1981), p. 593.

236/ Ibid., art. 37.

237/ Ibid., art. 41.

238/ Конвенция о статусе реки Гамбия, 30 июня 1978 года (Гамбия, Гвинея, Сенегал), воспроизводится в Treaties concerning the Utilization of International Watercourses for Other Purposes than Navigation, Africa, Natural Resources/Water Series No. 13, (ST/ESA/141) (1984), Treaty No. 10, p. 39, art. 4, p. 40 (далее упоминается как "Natural Resources/Water Series No. 13").

239/ Акт о судоходстве и экономическом сотрудничестве между государствами бассейна реки Нигер (Камерун, Чад, Дагомея, Гвинея, Берег Слоновой Кости (Кот-д'Ивуар), Мали, Нигер, Нигерия, Верхняя Волта (Буркина-Фасо), 26 октября 1963 года, ст. 4, United Nations Treaty Series, vol. 587, No. 8506, p. 9. Также воспроизводится в Natural Resources/Water Series No. 13, p. 6, at p. 7.

240/ Article II. United States Government Printing Office, Treaties and Other International Acts Series, No. 9257.

241/ Заключительный акт 1868 года о делимитации международной границы в Пиренеях между Францией и Испанией, раздел I, статья 6, United Nations, Legislative Texts, Treaty No. 186, pp. 674 and 676, в кратком виде излагается в Yearbook ... 1974, vol. II (Part Two), p. 182, document A/5409, paras. 979 and 980 c). См. также, например, Конвенцию 1887 года между Швейцарией, Великим Герцогством Баденским и Эльзас-Лотарингией, Legislative Texts, Treaty No. 113, p. 397, art. 10; Соглашение 1906 года между Швейцарией и Италией, регулирующее рыболовство в приграничных водах, Legislative Texts, Treaty No. 230, p. 839, art. 12, para. 5, в кратком виде излагается в Yearbook ... 1974, vol. II (Part Two), document A/CN.4/274, para. 633; и Конвенцию 1904 года между Францией и Швейцарией о регулировании вопросов рыболовства в их приграничных водах, Legislative Texts, Treaty No. 196, p. 701, arts. 6, 11 and 17.

о регулировании вопросов рыболовства в их приграничных водах 242/. Другие действующие соглашения защищают экосистемы международных водотоков путем защиты их вод от загрязнения. В их число входят договор между Советским Союзом и Афганистаном о режиме советско-афганской государственной границы 1958 года 243/; и Конвенция о содержании в чистоте вод реки Мозель 1956 года между Федеративной Республикой Германией, Францией и Люксембургом 244/.

8) Необходимость защиты и сохранение экосистем международных водотоков также признается в работе международных организаций, конференций и совещаний. В Асунсьонском акте, принятом четвертым Совещанием министров иностранных дел государств бассейна реки Ла-Плата в 1971 году 245/, говорится о "серьезных проблемах здравоохранения, возникающих из экологических связей в географическом районе бассейна реки Ла-Плата, которые оказывают неблагоприятное воздействие на социальное и экономическое развитие района", также признается, что "этот синдром здравоохранения связан с количеством и качеством водных ресурсов" 246/. В этом Акте также упоминается о "необходимости борьбы против загрязнения воды и сохранения, по мере возможности, естественных качеств воды как составной части политики по сохранению и использованию ресурсов бассейна..." 247/. Среди прочих решений Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, состоявшаяся в Мар-дель-Плата в 1977 году, приняла рекомендацию, озаглавленную "Окружающая среда и здравоохранение", в которой предусматривается, что "необходимо производить оценку последствий различных видов водопользования для окружающей среды, поддерживать меры, направленные на борьбу с передаваемыми посредством воды заболеваниями, а также охранять экосистемы" 248/.

---

242/ Legislative Texts, Treaty No. 196, p. 701, art. 17 at p. 706.

243/ Ibid., Treaty No. 86, p. 276, art. 13.

244/ Ibid., Treaty No. 123, p. 424. art. 55.

245/ Воспроизводится в Ежегоднике ... 1974 год, том II (Часть вторая), документ A/CN.4/274, пункт 326.

246/ Ibid., Resolution No. 15.

247/ Ibid., art. 323.

248/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14-25 марта 1977 года (E/CONF.70/29), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.II.A.12, стр. 31.

9) Помимо документов, касающихся защиты и сохранения экосистем международных водотоков, в ряде соглашений, резолюций, деклараций и других документов признается большое значение защиты и сохранения окружающей среды в целом, и в частности других экосистем, помимо экосистем водотоков. Соглашения, касающиеся окружающей среды в целом, включают Африканскую конвенцию о сохранении природы и природных ресурсов 1968 года 249/ и Соглашение АСЕАН о сохранении природы и природных ресурсов 1985 года 250/. В настоящем докладе уже делалась ссылка на аналогичное обязательство "защищать и сохранять морскую среду", содержащееся в статье 192 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года 251/, которая дополняется рядом более специализированных соглашений, касающихся защиты морской среды 252/. Кроме того, принцип предупредительных действий, отраженный в

---

249/ Natural Resources/Water Series No. 13, см. выше сноску 237, п. 2. См., в частности, статью II "Основной принцип", в которой стороны "обязуются принимать меры, необходимые для обеспечения сохранения, стабильного использования и освоения почвенных, водных, воздушных, растительных и животных ресурсов", с учетом необходимости продолжения важнейших экологических процессов, и статью V "Вода и воздух", в которой стороны договорились "разрабатывать и осуществлять политику, направленную на сохранение важнейших экологических процессов, связанных с воздушными и водными ресурсами...".

250/ Принято 7 сентября 1985 года Брунеем, Индонезией, Малайзией, Сингапуром, Таиландом и Филиппинами. См., в частности, статью 1 "Основной принцип", в которой стороны обязуются принимать "меры, необходимые для сохранения важнейших экологических процессов и систем жизнеобеспечения...", и статью 8 "Вода", в которой стороны признают "роль воды в функционировании природных экосистем..." и соглашаются стремиться к обеспечению достаточных запасов воды "в частности, для поддержания природных систем жизнеобеспечения и водной фауны и флоры...".

См. также, например, Вашингтонскую конвенцию об охране природы и сохранении животного мира в западном полушарии 1940 года, United Nations, Treaty Series, vol. 161, p. 193; Парижскую конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года, International Legal Materials, vol. XI (1972), p. 1358; Бернскую конвенцию о сохранении животного мира и природной среды обитания в Европе 1979 года, European Treaty Series, No. 104; и Конвенцию о защите и освоении природных ресурсов и окружающей среды в районе южной части Тихого океана 1986 года, International Legal Materials, vol. XXVI (1987), p. 41.

251/ См. UN Doc. Sales No. E.83.V.5.

252/ См., например, Конвенцию о сотрудничестве в области защиты и освоения морской и прибрежной среды в районе Западной и Центральной Африки 1981 года, Natural Resources/Water Series No. 13, p. 2; Конвенцию о предотвращении загрязнения моря из наземных источников 1974 года, International Legal Materials, vol. XIII (1974), p. 352; Конвенцию об охране морской среды района Балтийского моря 1974 года, ibid., p. 546; Конвенцию об охране Средиземного моря от загрязнения 1976 года, ibid., vol. XV (1976), p. 290; и Кувейтскую региональную конвенцию о сотрудничестве в области защиты морской среды от загрязнения 1978 года, ibid., vol. XVII (1978), p. 511.

статье 20, нашел свое выражение в ряде международных соглашений и других документов 253/. Определенное отношение к рассматриваемому вопросу в качестве примеров признания государствами необходимости защиты важнейших экологических процессов имеют многочисленные заявления и резолюции, касающиеся сохранения окружающей среды. К их числу относится Стокгольмская декларация Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды 1972 года 254/, резолюция Генеральной Ассамблеи 1982 года о Всемирной хартии природы 255/, Амазонская декларация 1989 года 256/, проект Американской декларации по окружающей среде 1989 года 257/, Декларация ЕЭК о сохранении флоры, фауны и среды их обитания 1988 года 258/, Бергенское заявление министров

---

253/ Принцип предупредительных действий был применен, в частности, в документах, касающихся озонового слоя и загрязнения морской среды из наземных источников. Что касается озонового слоя, см. Венскую конвенцию о защите озонового слоя 1985 года, *International Legal Materials*, vol. XXVI (1987), p. 1516, и Монреальский протокол о веществах, разрушающих озоновый слой, 1987 года, *ibid.*, p. 1541. Что касается загрязнения из наземных источников и других форм загрязнения морской среды, см., например, решение 15/27, принятое Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его пятнадцатой сессии 25 мая 1989 года и озаглавленное "Упредительный подход к загрязнению морской среды, включая сброс отходов в море"; и декларации министров второй и третьей Международных конференций по защите Северного моря (Лондон, 24-25 ноября 1987 года, и Гаага, 8 марта 1990 года, соответственно). В декларациях министров оговаривается, что предупредительный принцип связан с принятием мер, направленных на недопущение потенциально вредного воздействия опасных веществ (т.е. стойких, токсичных и биокумулятивных веществ) "даже до тех пор, когда четкие научные данные покажут наличие причинной связи [между выбросом и последствиями] ...".

254/ Принята 16 июня 1972 года (A/CONF.48/14, стр. 2 и далее). См., в частности, принципы 2-5 и 12.

255/ Резолюция 37/7 от 28 октября 1982 года.

256/ A/44/275, E/1989/79, приложение.

257/ Organization of American States, document CJI/RES.II-10/89.

258/ Принята Европейской экономической комиссией на ее сорок третьей сессии в 1988 году, решение E (43) (E/ECE/1172 и ECE/ENVWA/6). В Декларации правительства ЕЭК согласились, в частности, стремиться к достижению следующей цели: "сохранять богатство живой природы в интересах нынешнего и будущих поколений путем поддержания важнейших экологических процессов и систем, обеспечивающих жизнедеятельность, сохранения генетического разнообразия и обеспечения устойчивого использования видов и экосистем..." (там же), пункт 1 постановляющей части.

по вопросам устойчивого развития в регионе ЕЭК 1990 года 259/ и Гагская декларация по вопросам окружающей среды от 11 марта 1989 года 260/. Важность поддержания "экологического равновесия" 261/ при использовании природных ресурсов и применения "экосистемного подхода" 262/ для сохранения качества воды признана также в документах, принятых в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Наконец, работа Всемирной комиссии по вопросам окружающей среды и развития 263/ и ее Группы экспертов по экологическому праву 264/ также подчеркивает, что сохранение экосистем и связанных с ними экологических процессов имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития 265/.

-----

---

259/ В Декларации, в частности в ее пункте 6, признается, что "задача устойчивого развития человечества зависит от обеспечения стабильности биосферы и ее экосистем...".

260/ International Legal Materials, vol. XXVIII (1989), p. 1308.

261/ Хельсинкский заключительный акт (CSCE/CC/64), стр. 54.

262/ Доклад о выводах и рекомендациях Совещания по защите окружающей среды 1989 года, состоявшегося в Софии в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (CSCE/SEM.36/Rev.1), стр 12 англ. текста.

263/ Our Common Future (1987).

264/ Environmental Protection and Sustainable Development, Legal Principles and Recommendation (1987), p. 45, в частности статья 3 "Экосистемы, связанные с ними экологические процессы, биологическое многообразие и устойчивость", стр. 45 англ. текста.

265/ См. по этому же вопросу "Экологическая перспектива на период до 2000 года и далее", например пункты 2 и 3d, которая была принята Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 25, документ A/42/25, приложение II) и впоследствии принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 42/186 от 11 декабря 1987 года "в качестве общей основы для ориентации национальных действий и международного сотрудничества в реализации политики и программ, нацеленных на обеспечение экологически безопасного развития".

Этого вопроса также касаются некоторые положения Конституции Республики Намибия, которая вступила в силу 21 марта 1990 года, в том числе статья 91 (касающаяся функций омбудсмена), пункт с), статья 95 ("Повышение благосостояния народа"), пункт 1. Согласно последней статье, например, "Государство активно повышает и поддерживает благосостояние народа путем проведения политики, направленной, в частности, на ... 1) сохранение экосистем, важнейших экологических процессов и биологического многообразия Намибии и использование живых природных ресурсов на устойчивой основе в интересах как нынешнего, так и будущих поколений намибийцев...".